DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIABIERNA 29 JANUARI 1965. No. 5245.

Cuba a acusa Santo Domingo di ta base militar pa anticastristanan

NACIONNAN UNI -- Cuba ayera tardi a manda un nota pe secretario general di Nacionnan Uni, U-Thant, den cual e ta acusa Republica Dominicana di ta sirbi un base militar ne enemigunan di e gobierno di Fidel Castro y tambe ta acusá Puerto Rico y Merca di complicidad den e plannan di agresion contra di Cuba".

E nota ta firmá pa e ministro di relacionnan exterior cubano, Dr Raul Roa, y ela ser entregá na Thant pe embahador di Gobierno di Castro, Dr. Fernando Alvarez Tabio.

E documento en general ta reproduci tur e comunicado qu a ser emiti pe ministerio di Forsanan Arma di Cuba acerca captura di e dirigente antifidelista Eloy Gutierrez Menoyo y tres colaborador di e ultimo aki den provincia Oriente.

"Den cumplimiento di instruccion di e Gobierno Revolucionario di Cuba -- asina Roa a bisa Thant -- mi kier haia bo atencion y tambe di e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni, riba e hechonan nobo qu a ser hasi contra di e independencia y seguridad di mi pais.

E hecho nan ey ta consisti di violacionnan flagrante di e principionan den e carta di e organisacion y en vista di su gravedad e ta crea situacionnan serio contra di paz y seguridad internacional."

E documento ta bisa qu Menoyo y su coleganan qu a worde detené a declará qu Gobierno dominicano a nombra un coronel di aviacion, Juan Folch, y un general di ehercito dominicano, Atila Luna, como enlace cu e gruponan antifidelista.

E ta agregá qu e presidente di Santo Domingo a autorisá e salida di expedicionan rumbo pa Cuba, "sigurando nan qu si nan tabata kier proteccion aerea of maritima, nan lo por hanja esey si tabata nesecario."

Roa no ta pidi Nacionnan Uni pa e tuma ningun paso riba su denuncia y ta limita su [illegible]s na solicita qu e nota ta wordu parti na tir e delegacionnan como un documento oficial di e Consejo di Seguridad.

"Gobierno revolucionario qu ta cumpli e deber pa denunciá e accionnan ey di caracter armá contra di e territorio y pueblo di Cuba, qu ta constitui un violacion flagrante di e leynan internacional di e carta di Nacionnan Uni y ta adverti oportunamente e consecuencianan qu por wordu derivá di e hechonan aki."

SANTO DOMINGO - UPI - Republica Dominicana a rechaza ayera nochi mes e acusacion di gobierno cubano di qu nan ta dunando ayuda na e exiliadonan cubanonan den nan actividadnan contra gobierno di Fidel Castro. Refiriendo na e supuesto confesion qu a ser hasi pa e exiliado anticastrista Eloy Gutierrez Menoyo na gobierno cubano, un portavoz di gobierno dominicano a declara: "Un cos ta loque un persona por declara bao di presion y otro cos ta loque un gobierno kier propaga na probecho di su interesnan".



Na ocasion di bishita di e promer minister di Hulanda, Mr. V.G.M. Marijnen y señora V.G.M. Marijnen Schreurs, gobierno di Antillas Neerlandes a ofrece un recepcion na Piscadera ayera nochi. Riba e foto nos por mira S.E. Gobernador Mr. N. Debrot na su yegada saludando S.E. Premier Marijnen. S.E. Promer minister E. Jonckheer y señora Jonckheer-Heyer tabata anfitrion, huntu cu señora Marijnen-Schreurs.

PAGINA EDITORIAL

Comunistanan tin rabia riba Agente 007

Pa: Joseph Fleming.

BERLIN, -- UPI -- E comunistanan tin gran odio pa James Bond, personahe di e novelanan policial di Ian Fleming cu ta un prototipo di e superagente secreto. E anima adversion aki no ta motibu di cu Bond lo ta un sujeto arrogante, valeroso, cu no ta teme e torturanan, cu sa di mata cu sanger friu ora cu ta nececario o cautiva cu igual desenfado na e damanan.

E comunistanan ta odia e agente 007, James Bond, pasobra semper e ta busca spionnan di gobiernonan "Rojo", den su funcion como miembro di e servicio secreto di Gran Bretaña. y pasobra e ta hasi mofa di e spion sovietico mas sagaz cu e ta topa.

Pa esei e comunistanan a caba di adverti pueblo di Alemania Oriental cu nan no mester weta e peliculanan di James Bond. E advertencia ta señala tambe cu James Bond ta un individuo inmoral, cu semper ta cana cu señoritanan cu pecho grandi cu no por wanta su caracter seductor.

Tantu "Neues Deutschland", e organo oficial di partido comunista aleman, manera e corant "Neues Morgan," cu ta sigi lienea comunista, a hasi un campaña di desprestigio contra James Bond, señalando e como personahe siniestro y peligroso, indigno di ser mira pa un bon comunista.

Pa "Neues Deutschland", e ultimo pelicula di James Bond -- "Goldfinger" -- ta algu abominabel.

E otro corant similar ta comenta lo siguiente:

"James Bond, cu su auto equipa cu radar y mitralleur ta busca rusonan y otro sernan cu e ta considera asiatico comunismo

"James Bond, e agente secreto 007, ta desenbolbe entre cadavernan y mucha muhernan di bida alegre, entre matanza y tortura, siguiendo procedimientunan conoci y poco conoci. Nan ta mata hendenan cu electricidad, nan ta mata guardianan cu gasnan cu ta paralisa e sistema nervioso, un muher cu ta muri asfixia ora cu su curpa sunu ser pinta cu un capa di oro y un individuo ta hala rosea entre un muraya y e porta di un brandkast.

"Neues Deutschland" ta agrega cu den "Goldfinger" e odio di James Bond pa comunismo ta extensiva otro razanan.

"Der Morgen," pa su parti ta adverti cu den e pelicula, "La Promiscuidad y el Terror nan ta duna man te na ultimo mientras e argumento mes ta expone su mensahe anticomunista.

"Tur comandante di un campamento di concentracion lo a alegra nan di we ta e asesinatonan bestial di e pelicula, Der Morgen ta agrega.

E dos corantnan a señala cu Adolf Eichman lo tabata un compañero digno di James Bond, y despues a indica cu e famoso agente 007 mester ta un fascista convenci.

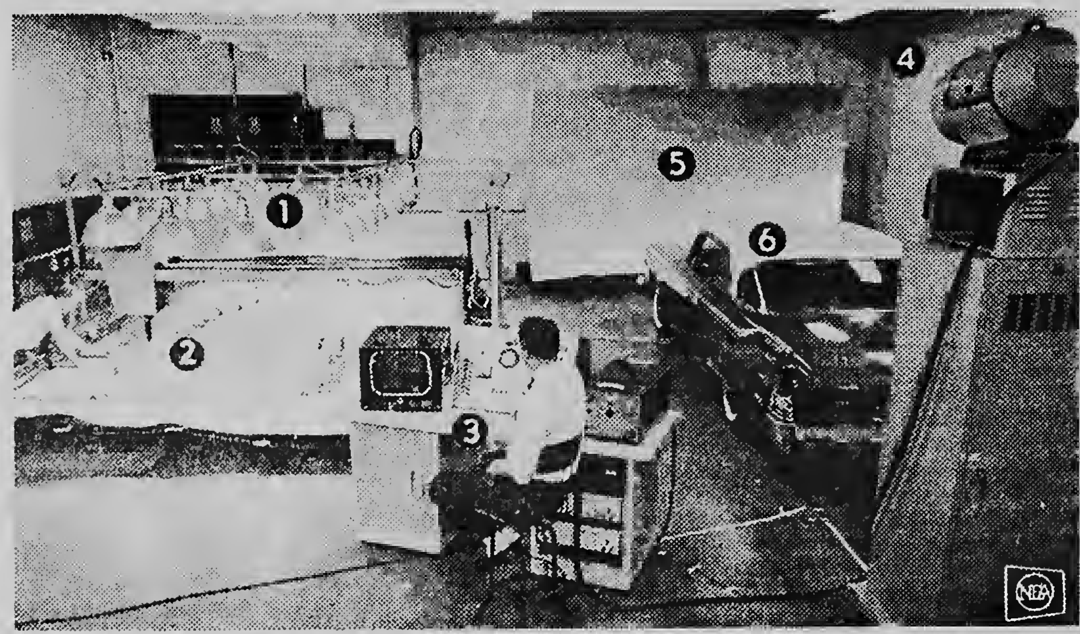


Esaki ta concepto di un artista di S.E. Promer minister di Hulanda V.G.M. Marijnen, durante e recepcion qu gobierno Central a ofrece ayera nochi na Piscadera na su honor.

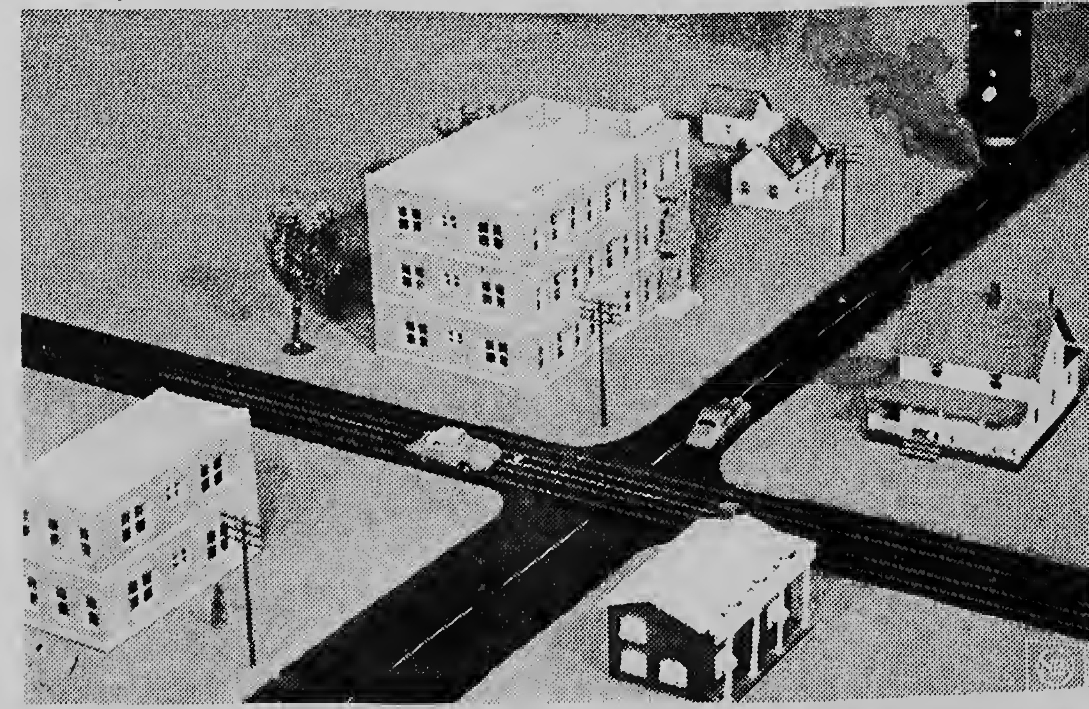
TV and Computer Test Driver Skill

Un simulador nobo pa test habilidad di automobilistanan a ser diseñá pa Goodyear Aerospace y departamento di Salubridad Publica di Merca y nan ta test e na un planta na Akron, Ohio.

E sistema ta usa un computer y un sistema di television circuito serrá pa crea situacionnan di trafico realistico. E camera di television ta enfoca riba un terreno cu topografia, carretera, palu di telefon, automobil, trafico di ciudad y cunucu riba escala. E camera ta proyecta e imagen di e model riba un screen dilanti di e chauffeur qu ta sinta tras di stuurwiel di un auto real. E computer ta manda e camera di acuerdo cu reaccion di e chauffeur, di manera qu e ta mira su dilanti loque lo el a mira riba un caminda real. E fotonan aki bao ta mustra con e simulador ta yuda studia e reacionnan humano ora e ta stuur.



Esaki ta un vista general di e proyecto simulador. Number 1 ta un set di lus pa produci varios intensidad di iluminacion, manera lus di dia, scuridad of poco cla. Riba un terreno di model e camera di television na man robes ta enfoca riba e caminda. E cientifico cu un monitor di television y keyboard di computer ta number 3. Poniendo dede riba un boton e por crea un situacion di "emergencia". E proyector -4- ta pone imagen di e terreno riba e screen -5- dilanti di e auto -6-. Motor di e auto no ta traha, pero e stuurwiel, palanca di speed y gaspedaal ta traha normalmente.



Esaki ta close-up di un modelo di terreno cu autonan acercando un crusada di caminda. E lens di camera por ser mira na man drechi arriba den hoekie.



Esaki ta loque e chauffeur ta mira riba e screen ora qu e computer a crea un situacion di "emergencia". Por ehemplo e ta laga un auto corre sali di repente for di un caya ei banda dilanti di e chauffeur su auto.

23 Pais lo yuda Sur Viet Nam

WASHINGTON -- UPI -- A ser anuncia awe cu 23 naciondi mundu liber ta duna ayudo o a conveni pa duna gobierno di Vietnam del Sur ayudo, cu ta ser amenasa pa comunismo.
E ayudo ta bao di microscopio, cu Suiza ta suministra, ta na e millones di dolar y 23.000 ase sornan militar cu a ser manda pa Merca.
Fuentenan vietnames y norteamericano a duna e lista aki di nacionnan cu ya a duna ayudo militar, economica o technica na e vietnamesnan del Sur den su lucha contra di Vietcong; Australia, Alemania, Canada, China nacionalista, Merca , Francia, Filipinas, Iran, Italia, Japon, Malasia, Nueva Zelandia, Reino Unie, Republica di Corea, Suiza y Thailandia.
Otro nacionnan cu a dicidi di yuda Vietnam del Sur publicamente ta Austria., Brasil, España, Hulanda, Israel, Tunez y Turquia. Nan ta pa decidi cu kico nan lo yuda.
E informantenan a señalá cu ta gobierno Vietnames, cu Merca, ta realisa e negociacionnan pa obtene e ayudo.
Nan a manifesta cu ya basta luna caba Merca tabata trata di convence na tur e nacionnan di mundu liber pa nan yuda na e defensa di Vietnam del Sur.



Esaki ta e foto oficial qua ser saca ayera mainta na Raad van Ministers den Fort Amsterdam na ocasion di e bishita di promer minister di Hulanda, V.G.M. Marijnen. Di robes pa drechi por ta mira: Mr. H.W.J.M. van der Made, secretario di Gobierno, Minister J.R.L. Beaujon, Minister President Marijnen Minister President E. Jonckheer, Minister R.J. Isa, Minister C.D. Kroon y Drs. de Boer, onder directeur di gabinete di promer minister di Hulanda.

Mas qu 72.000 persona dilanti di caha di morto di Churchill

LONDRES -- UPI -- Estadistanan destacá di 81 pais a cuminsa yega Londres pa presta Sir Winston Churchill un tributo universal. Hasta Rusia, cu a critica Churchill durante su bida y despues di su morto ta manda un delegacion encabesa pa e vicepromer minister Konstantin N. Rudnev y e mariscal Ivan S. Konev, un di e heroenan di Segunda Guerra Mundial. Moscu no a pordona Churchill pa expone na henter mundu e plannan sovietico di postguerra ora cu el a manifesta den undiscurso cu el a pronuncia na Merca cu un "Cortina di Heru" a baha na Europa pa dividié. E secretario di estado norteamericano, Dean Rusk y e presidente di e Corte Supremo di Justicia Earl Warren lo encabesa e delegacion norteamericano. E dokternan di presidente Lyndon B. Johnson a ningé pa e asisti debi na su reciente enfermedad.

Ora cu nan reuni pa e funeral den e catedral di San Pablo, ademas di Reina Isabel II lo tin cuater Rey, tres presidente, dos vicepresidente, seis promer minister, dos canciller y 11 minister di relacionnan exterior.

E portanan di Westminister Hall, "E salon di Reynan", na unda e kapel di Churchill ta, tabata cerra entre seis' or y siet' or di awe mainta di acuerdo cu e plan di permiti acceso di publico 23 ora pa dia.
Ora cu nan a habrie e portanan, 3.200 persona, algun di nan cu tabata warda durante henter anochi, tabata ainda para, mientras cu sneeuw tabata cai. Poco poco nan tabata drenta pa e porta grandi di San Esteban kitando sneeuw for di nan panja. Te awe marduga 72.393 persona a bishita e catafalco.

Ayera nochi dos muher bisti na pretu a hasi un bishita corticu na Westminster Hall. Nan tabata Lady Churchill y su yiu señora Mary Soames. Nan a keda para algun minuut banda di e muraya di un di e bandanan, y e personanan cu tabata pasa banda di e caha di morto apenas por a waak nan.
Francisco Goeloe y Johans Wanga cu sin nan ayudo lo e no por a prepara tur e trabaonan cu a ser hasi. Un blaha mas nos tambe kier gradici tur hende sin excepcion pa nan cooperacion.

PROMER PASONAN PA CREACION DI MERCADO COMUN ARABE

Pa: Ray Moseley.

EL CAIRO, -- UPI -- E promer pasonan pa creacion di un mercado comun arabe a ser duna. Ora cu aña a cuminsa a drenta den vigor un acuerdo, cu ya a ser ratifica pa cincu di e 13 estadonan arabe, cu ta dispone e eliminacion paulatina di e tarifanan di douana entre e paisnan signatario, den transcurso di e proximo diez añanan.

E medida ta nifica, na principio e base di loke por bira un Asociacion Economica Panarabe, y su propulsornan actual ta Kuwait, Republica Arabe Uni, Irak, Siria y Jordania. Tambe a suscribi e convenio, pero no a ratifice ainda, Marruecos y Yemen.
E mundu Arabe a elogia e acuerdo, calificando e como "nacimientu di e mercado comun arabe." Sin embargo na mes instante nan a hasi un aclaracion importante na e respecto. "Nos a pone e nomber (mercado comun) pero for di un punto di bista estricto e no ta parce nada na un mercado comun," Aref Zaher a bisa, secretario general adjunto encarga di asuntunan economico di e liga Arabe.
Ela agregá: "E ta trata mas bien di un zona di comercio liber, pero nos ta confia cu na su debido tempu nos lo yega na crea un mercado comun.
"E diferencia principal cu un mercado comun ta consisti di cu e zona liber di comercio cu a ser crea pa e acuerdo actual no ta dispone e ajuste di tarifanan di douana pa e comercio cu paisnan cu no ta parti di e grupo."
E tarifanan di douana di e cincu nacionnan a baha considerablemente. Kuwait tin esunnan mas abao y Republica Arabe mas haltu.
"E tarifanan mester ta igual na tur parti, pero e objetivo ei nos lo alcansé poco poco," Zaher a bisa.
Un factor importante cu ta limita e cooperacion economica entre e estadonan arabe -- y cu e acuerdo tin idea di supera -- ta cu mayor parti di e intercambio comercial nan no ta realisa entre nan pero cu otro paisnan. Zaher a calcula cu e comercio inter-arabe ta representa solamente 10 por ciento di e comercio total di e estadonan arabe. Ela agrega cu Jordania ta realisa 40 por ciento di su comercio cu su bisiñanan arabe, y cu Republica Arabe Uni ta hasie solamente cu cincu por ciento.
E estadonan arabe ta realisa e mayor parti di su intercambio comercial cu nacionnan di Europa occidental y Merca, mientras cu Republica Arabe Uni ta comercia principalmente cu e bloke comunista.

E cincu estadonan miembro a cuminsa baha nan tarifanan di douana ora cu nan a suscribi un acuerdo di unidad economica na 1953, en virtud di cual e productonan industrial a ser dividi den tres categoria. Den dos di nan nan a baha nan cu 50 por ciento y 25 por ciento, respectivamente, y den e tercer ningun.

Riba base di un acuerdo nobo cu a drenta den vigor dia promer di januari, a impone un reduccion adicional di 10 por ciento den e tres categorianan, y nan lo sigi introduci reduccionnan anual te ora cu nan elimina totalmente e tarifanan na 1975.



Un di e siluetanan mas popular di e temporada aki ta e cos di tapa cabes aki trahá cu lensu of bufanda di seda y qu por ser trahá di un gran variedad di tela manera jersey, lena, seda y piel. E turbante na man robes ta traha cu un lensu di fieltro beige y ta haltu den su corona.
Un lazo pretu patras ta dunele contraste. Na man drechi tin un otro qu por ser bisti anochi y ta di raso brillante. Vouwnan suave ta reuni den un gran lazo den e parti patras.

ROBO DEN GOSIEWEG

Ayera nan a denuncia qu tabatin un robo den un tienda na Gosieweg.
E ladronnan a penetra door di un bentana den e tienda y a horta algun bleki di Nutricia, corned beef y botter di biña. Recherche ta investiga e caso.

DALMENTU

Ayera merdia cuartu pa tres tabatin un dalmentu den Jacob Binckestraat entre un auto di famia y un bus. E daño material a consecuencia di e dalmentu aki ta considerable. E dalmentu a ser causá debido qu chauffeur di e auto di famia no a mira qu e bus a para su dilanti.

MUTACION NA SHELL

En relacion cu overplaatsing di señor J.J.A. van der Burg, hefe di Industrial Relations di Shell Curacao N.V., a ser encarga cu e departamento aki, Mr. J.O.H. Jens.

SERVICIO CONMEMORATIVO

Consulado Britanico ta anuncia qu lo tin un servicio conmemorativo pa difunto Sir Winston Churchill na Misa Anglicano den Heelsumstraat 29, dia 31 di januari pa mitar di diesun di mainta.
Publico en general por asisti na e servicio aki.

SHUTTERPEEPER

Ayera mainta un shon a denuncia qu un shutterpeeper tabata loer den un cas. Aparentemente un cacho cu a munisa grita a spanta e homber qu ta sufri aparentemente di "peeping tommism"

Estadistanan a cuminsa yega Londres pa entiero di Churchill

LONDRES, -- UPI -- Latinoamerica lo ta bon representa diasabra na e funeral di Sir Winston Churchill.

Varios republica latinoamericano, den tributo special na e estadista disparce, ta manda na e funeral nan mas haltu funcionarionan di nan gobierno.

Otro republicanan lo ta representa pa nan embahadornan, manera Argentina.

Ademas e argentinonan lo celebra exequianan especial na Mar del Plata na cual presidente Dr. Arturo Illia lo asisti.

Uruguay lo manda e presidente di Conseho Nacional di gobierno, Luis Giannatasio, y Peru su promer vicepresidente, Edgardo Soane.

Mexico lo manda su secretario di relacionnan exterior, Licenciado Antonio Carrillo Flores, cu lo ser acompaña pa e ex-embahador mexicano na Gran Bretaña, Licenciado Antonio Armendariz.

Brasil, Chile y Venezuela tambe lo ta representa pa nan cancillerianan.

E minister brasileño di relacionnan exterior, Vasco Leitao Tristao de Cunha, lo yega awe cu aeroplano, via Paris.

E minister di RR.EE di Chile, Gabriel Valdes, lo yega diabierne pa tres dia.

Esun di Venezuela, Ignacio Iribarren Borges, a yega Londres awe mainta , na unda el tabata embahador.

Cuba lo ta repŗesenta pa su embahador castrista na Londres, Luis Ricardo Alonso.

E diplomaticonan cu lo ta personero di nan pais ta inclui e embahador di Argentina Dr. Adolfo Vicchi, e encargado di negoshinan di Colombia, Joaquin Fonseca, e embahadora di Costa Rica, Maria del Carmen Gutierrez. Chamberlain de Chittenden, e embahador di Ecuador, Jorge Mantilla, esun di Nicaragua, Miguel D' Escoto Muñoz, esun di Panama, Eusebio Morales.

E paisnan cu no ta figura den e relacion nan ta spera cu nan lo ta representa pa nan embahadornan, pero no tabatin confirmacion definitivo.

E fuentenan a bisa cu tal vez e gobiero britanico lo probecha e oportunidad pa hasi varios contacto informal cu e bishitantenan, aunke no tin ningun clase di combersacionnan profundu riba algun asuntu.

Nan ta spera cu mayoria di e bishitantenan lo keda akinan pa breve tempu.



Un diseñador di trahe deportivo Britanico a crea un trahe elegante pa e canchanan di tennis. E pieza di un pida tin un blousa delicado y e combinacion ta completo cu meñanan largu borda. Un bota ta reemplaza e keds tradicional.

Inquietud na Colombia

BOGOTA -- UPI -- Mandonan militar halta tabata reuni inesperadamente cu e presidente Guillermo Leon Valencia, den palacio San Carlos ayera nochi.

Fuentenan extraoficial a informa qu Valencia lo ta studiando un cambio di e ministerio di guerra.

Segun e fuentenan ey, e actual ministro, general Alberto Ruiz Novoa, lo wordu reemplaza pa general Gabriel Rebeiz Pizarro, actual comandante general di e Forsanan Armá.

E fuentenan oficial, tanto di e ministerio di geurra como di e palacio presidencial ta mustra nan mes masha hermitica, sin confirmá ni hasi nada riba e informenan ey extraoficialmente.

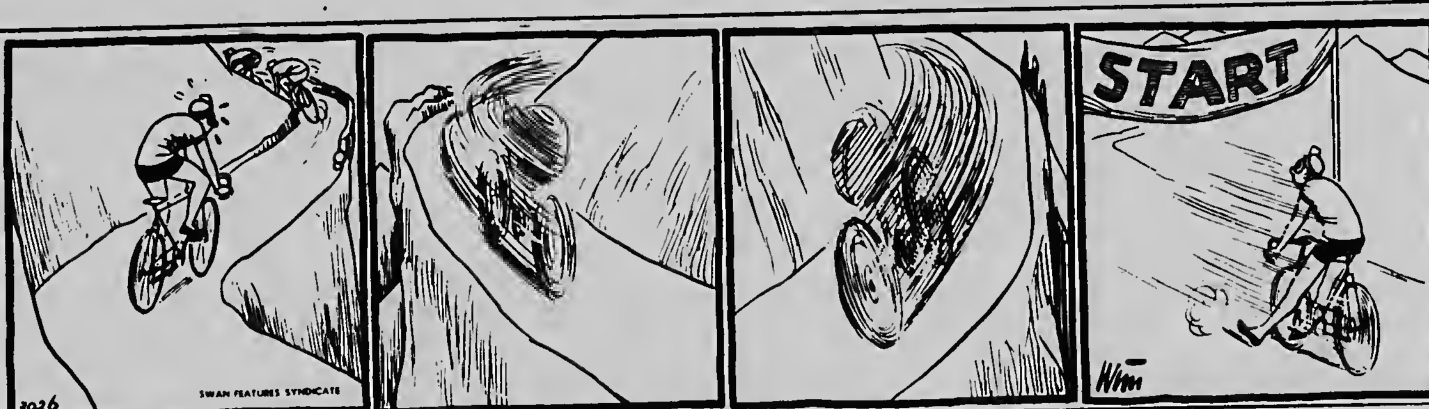
E rumornan riba e eventual cambionan di e ministerio di guerra a crea inquietud den henter e pais. E fuentenan extraoficial qu a bisa qu nan a conta cu e probable cambio di e puerto di guerra, a indicá qu general Ruiz Novao lo wordu revelá di e puesto aki pa presunto diferencianan cu e hefe di estado. Nan ta spera un informa oficial di e palacio presidencial den curso di awe.

E situacion di e pais, excepto e estado di ansiedad general qu ta ser observá actualmente, ta di un calmo completo te ne momentonan aki.





BUCHI ROBEZ







SENJOR JAN H. BEAUJON TAMBE TA LAGA LAGO

SAN NICOLAS, 29 Jan. - Dia trinta y un di Januari ta e ultimo dia di trabao pa e siguiente empleadonan di Lago. Nan lo sali, dia promer di februari cu vacacion y despues bai cu pensioen. Executive: F.W.Switzer y T.F. Hagerty; Operations Coordination:H.J.Ashlock; Comptroliers: F.Quiram y R.E. Shearon; Medical: E.D. Biddle, A.J. van Monfras y Srta. E.C. Radtke; Public Relations: Ed Byington; industrial Relations: J. v. Friei, L.D. Dittie, E.F. Welchi y Jan H. Beaujon.

TIRADORNAN DI ARUBA PA CORSOW

ORANJESTAD, 29 Jan. - Diadomingo venidero un grupo di tiradornan di Aruba kendenan ta miembro di Aruba Shooting Club lo bai midi nan forza cu Asiento na Corsow. Pa haci e encuentro aki mas interesante ainda e club na Corsow a pone tres medailia desponibel pa exito individual.

Lo worde tira cu scopet y pistool. Alavez e Arubianonan lo duna un demostracion den "Trap Shooting".

E tiradornan di Aruba cu lo bai Corsow ta senjornan Carlos Kelkboom, Elias Habibe, Rogelio Maldonado, Lionel Roberts y Maximo Saladin Jr.

EXPOSICION LIMBURGSE GRAFIEK

ORANJESTAD, 29 januari - Dia seis di februari venidero lo tuma lugar den Centro Cultural na Corsow exposicion number tres pa e anja aki. E exposicion ta carga e nomber di - "Limburgse Grafiek". E apertura oficial lo worde haci pa senjor Frans Schooll, presidente di organisacion di comercio y industria na Aruba.

Filomena Goeloe reina carnaval Orquidea Fan Club

SAN NICOLAS, 29 januari - E club juvenil di Bonairiano na Aruba ya caba tin nan reina y asina ta un di e promernan cu ta den full swing di carnaval.

E reina di e club aki, esta Orquidia Fan Club ta Filomena Goeloe, e lo worde corona durante di un fiesta di teen agers den Club Bonairiano dia dieztres di februari.

Durante e fiesta aki lo tin actuacion di conhunto San Jose di Corsow.

Partido Conservador lo trata di baha Laboristanan di gobierno

LONDRES, -- UPI -- E tregua politica qu a worde crea pa morto di Sir Winston Churchill lo termina proximo siman cu un tentativa di Partido Conservador pa derrota e gobierno laborista.

E conservadornan a presenta un mocion di censura "deplorando e accionnan fracasá di e Gobierno di su Majestad durante nan prome 100 dianan na poder."

E mocion ta bisa qu "nan no tin cnfianza den e capacidad di Gobierno pa administra e asuntunan di e pais." E lenguaje amplio di e mocion, cual lo worde trata diamars awor, ta nifica que e oposicion conservador, qu a perde poder solamente tres luna despues di a ocupa esaki 13 aña largu lo por ataca e prome ministro Harold Wilson y su Gobierno na un voluntad durante di e debate na lugar di dedica su mes na un aspecto determina.

For di e derrota di e secretario di relacionnan exterior, Patrick Gordon Walker, den e eleccion parcial di diahuebs ultimo, Wilson tin solamente un mayoria di tres voto den Parlamento pa derrota e mocion. Sin embargo, nan ta spera qu e nuebe parlamentarionan di e centrista Partido Liberal lo vota cu Gobierno Laborista.

E aprobacion di e mocion no ta nifica forsamente caida di e gobierno. Pero lo disminui e capacidad di Wilson pa goberna seriamente y probablemente lo provoca un disolucion di Parlamento y convocatorio di nuebe eleccionnan general.

Nan ta spera qu e propio Wilson lo encabesa e defensa di su "prome cien dianan" den e debate parlamentario, alegando di qu mayoria di e escaramuzanan y reconvencionnan den su gobierno tabata debi na e tentativanan pa pone e "mal trabao" qu a ser lagá atras pe conservadornan.

E ataque conservador ta dirigi pe representantenan mas haltu, e exprome ministro sir Alec Douglas-Home, y e ex-canciller Reginald Maulding.

E diferente factornan qu ta determina e ataque conservador ne momentonan aki ta..

JOHNSON TA NA CASA BLANCA

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a declará ayera nochi qu e no por asisti ne entierro di Sir Winston Churchill, debi ne peliger qu e por sufri un recaida di e verkoud qu ela sufri.

E hefe di e ejecutivo a yama e cronistanan na su cama na Casa Blanca, pa cuminicá nan qu su dokternan a recomendele pa e no hasi e viaje pa Londres pa asisti ne entierro diasabra awor.

Johnson a agregá qu su dokternan a bisele qu ela recuperá substancialmente di e griep severo qu a ponele bai hospital tres dia y mei.

E presidente a bisa qu, como consecuencia di esaki, e mester nombra un delegacion awor qu lo mester representá Merca den e ceremonianan di entierro den e capital ingles. Esey lo wordu integrá pa e secretario di estado Dean Rusk, e presidente di e Corte Supremo di Justicia Earl Warren y e embahador na Londres David Burce.

Bistí na pijama, e presidente a bisa na mei dozijn di periodistanan :

"Mi a caba di worde examiná akinan pa dr Geroge G. Berkeley y otro dokternan. Nan a bisami qu en vista di qu mi ta curando substancialmente di e infeccion nan ta hanja qu ta consejabel pa mi no hasi un viaje largu ne momentonan aki.

Pa tal motibu di conformidad cu nan recomendacionnan, mi a pidi Rusk pe representami huntu cu e presidente di Corte Warren y e embahador Bruce".

Compania Colombiano lo busca solucion pa estudiantenan

MIAMI, -- UPI -- Ligia Plazas y Clara Jimenez, estudiantenan universitario colombiano kendenan a keda sin recurso den e ciudad aki ora qu e aerolinea cu cual nan mester a regresa nan pais a declara nan mes den un bancarota, a manifestá qu "nan no tin e menor idea" di loke nan por hasi pa biaha di regreso pa nan patria.

E dos hobennan a agregá qu nan tabatin e pasashinan di regreso den e compania Panama, pero qu esakinan aparentemente no tin e validez den otro empresanan di aviacion y qu e capital huntu ta mas o menos 10 dollar di nan dos.

Ligia y Clara ta forma parti di e grupo di 125 estudiantenan colombiano quendenan a corre mesun suerte na Merca pa motibu di e quiebra di e aerolinea mencioná. Tur dos a señala qu e noticia di loke a pasa a laga nan "presu", ora qu nan a yega Miami for di Indianapolis, Indiana.

E dosnan a bai biba serca un famia latinoamericana.

Originalmente mester a bai di regreso pa Colombia awe. E estudiantenan a bini Estados Unidos den cumplimiento di un programa di intercambio cultural, y a bishita distinto ciudadnan den gruponan. Señoritanan Plazas y Jimenez tabata dos luna y mei na Indianapolis y nan a bisa qu e ciudad aki ta magnifico.

Sin embargo awor nan ta disgustá pa e hecho di qu nan no tin pasashi di regreso pa Bogota." Mi no ta kere qu nos respectiva famianan sabi ainda loke a pasa nos," asina Ligia a bisa.

"Di cualkier manera, nan no por duna nos ayudo pasobra nan no por remiti dollarnan di Colombia pa exterior."

Un aerolinea colombiana lo sostene combersacionnan cu e estudiantenan, segun nan a bisa pa trata na yudanan di un que otro manera.

AVIANCA KIER TRANSPORTA E ESTUDIANTENAN

BOGOTA, -- UPI -- E compania aerea "AVIANCA" a anuncia qu e ta dispuesto na programa dos vuelo especial pa cohe e 125 estudiantenan colombiano for di Miami, quendenan no por regresá for di Merca pa falta di recursonan.

E hobenan tabatin boletonan di e Linea Aerovias Panama (APA) cual compania a declara su mes den un bancarota ultimo siman.

Un portavoz di "AVIANCA" a bisa qu e costo di cada vuelo ta 4.360 dollar. E informante no a especifica den ki forma e balor ey lo por worde cubri y a agrega qu e representante di e compania na Miami ta autorisá pa realisa negociacionnan.



(NEA Telephoto)

Barry Goldwater ta gosando un pullero aki cu e huesped di honor, e actriz italiana Virna Lisa na un party den El Morocco na New York City, despues di a asisti na premiere di e promer pelicula norteamericana di Lisi, titulá "How to Murder Your Wife."



Lamchi generalmente ta keda lamchi henter nan bida, y masha poco biaha ta kere qu bida di un cacho ta mas dushi. Pero e lamchi straño aki a ser lanta huntu cu cacho di raza na Kent, Inglaterra. E cuidador di e cachonan Brian Hupwell ta dunele cuminda di cacho pasobra e lamchi kier sa qu e ta un cacho.

Vietnam del Sur a solicita ayudo di otro paisnan liber di mundu

WASHINGTON, -- UPI -- Funcionarionan di e secretaria di estado a informa qu Gobierno di Estados Unidos a sirbi di conducto pa transmiti un solicitud di Gobierno di Vietnam del Sur na algun paisnan di mundu liber "pa su lucha contra e agresion comunista."

E funcionarionan a bisa qu e servicionan norteamericano a worde usa den e paisnan ey qu Vietnam del Sur no tin representacion diplomatica. E informantenan no a bisa si esaki tabata inclui tur e paisnan latinoamericano, pero ta di pensa qu esaki ta asina.

Ora qu nan a duna e informacion ey, e fuentenan di secretaria di estado a manifestá qu" lo ta trabao di Gobiernonan pa determina e clase di ayuda qu nan ta desea na duna, si nan pensa na hasi esey", pero nan a agregá: "Nos ta kere qu Gobierno di Vietnam del Sur lo agradece e ayuda di e forma di remedi, cuminda y personal tecnico, como dokternan, ingenieronan etc."

E informantenan no a bisa si e solicitud tabata contene un pedido especifico di ayudo militar pero a aclará qu di tur manera esaki no a ser hasi pa e gobierno norteamericano, sino pesun vietnames.

Un di e informantenan a declara "For di algun tempu, gobierno di Vietnam del Sur ta pidiendo e gobiernonan di e paisnan liber qu nan mester suministra cualkier clase di ayudo qu nan por manda pa colabora den e lucha di Vietnam del Sur contra e agresion comunista.

Estados Unidos, naturalmente, ta apoya e pedido di ayuda aki y den e paisnan na unda Vietnam del Sur no tin representacion diplomatica Estados Unidos, riba pedido di e gobierno di Vietnam del Sur, a transmiti e peticion di ayuda.

E funcionarionan no kier a bisa ta cual ta e paisnan na unda nan a usa e mediacion norteamericano.

Nan ta kere, sin embargo, qu esaki a tuma lugar principalmente den America Latina, na unda e vietnamesnan no tin embahadornan, ni ministronan.

E informantenan a bisa qu tampoco nan no tabatin noticia di e contestacion di ningun di e gobiernonan pa medio di e embahadanan norteamericano.

Argentina no ta duna Vietnam ayudo militar sino alimento

BUENOS AIRES -- UPI -- Den forma categorica , canciller Dr. Miguel A. Zavala Ortiz, a rechasa ayera informacionnan segun cual e departamento di Estado di Merca a solicita Argentina -- mescos cu otro paisnan latinoamericano -- "apoyo militar" den e lucha cu Merca tin na sudoeste di Asia cu Vietcong Comunista.

E canciller a declara cu nan a hanja un pedido, pero di asistencia alimentaria y medicinal pa Vietnam del Sur, pedido cu "Gobierno nacional no por nenga nan".

Posteriormente na e solicitud aki segun nan a hanja sa, e cancilleria argentina y otro organismonan especialisa di gobierno -- por supuesto Forsanan arma -- a cuminsa inmediato un intercambio di opinionnan y criterionan "riba e mehor forma di concreta", e asistencia di alimento y medicina.

Ya cu nan no a duna informacion oficial, nan sa cu e conbersacionnan ta avanzá y cu lo no ta stranjo cu e autoridadnan argentina anuncia e concrecion di ayuda.

Noticianan procedente di Bogota -- cu ta indica e pedido di "apoyo militar" -- no a laga di produci "Cierto sensacion", den destinto medio, esun cu a duna diverso interpretacionnan na e hecho.

Un fuente a explica cu bien por trata di un equivocacion den e traduccion y transmission di e informacionnan, ta baleia pena bisa cu un pedido supuesto di ayuda militar a ser confundi cu e solicitud di asistencia alimentaria".

Otro esferanan gubernamental cu tabata consultá cu e efecto, tambe a rechasa tal informacionnan.

Sin embargo, fuentenan diplomatico, cu por lo menos Colombia nan a pidi asistencia militar.

Eleccion na Bolivia dia 26 di September

QUITO, -- UPI -- Partido Conservador a elogia e decision di e Junta Militar di Bolivia pa convoca eleccionnan presidencial pa dia 26 di september proximo. E declaracion ta bisa qu e junta militar boliviana, qu a encarga su mes cu Gobierno apenas dos luna pasa," ta reconoce convocatoria di e eleccionnan qu solamente ta toca pueblo den derecho na nombra nan gobernantenan" pero qu, en cambio "e dictadura qu ta reina na Ecuador, a pesar di ta den Gobierno un aña y mei, no solamente e ta desconoce e derecho di pueblo sino qu e ta persisti na burla su mes di e pais cu e plan di retorno na plazonan largo, cu cual e ambicion di prolongá e mando ta worde serfá.



(NEA Telephoto)

Mary Ellen Terzin, na man drechi, tabatin su problemanan di trabao na Washington, D.C. Nan a nenguele trabao como secretaria di un senador pasobra Mary Ellen tabata traha part-time den un nightclub y mester a kita for di e trabao pasobra e tabatin "afiliacion politica." Finalmente Mary Ellen a haña trabao den un nightclub na Cincinnati y aki e ta mustra e poco pida pañanan qu e tin qu bisti durante su presentacion.

Choque entre tribunan den selvanan di Congo

LEOPOLDVILLE, -- UPI -- Mas o menos 100 guerrero a ser matá durante chokenan di tribunan den Congo Central, na unda un aña pasa un rebelion a cuminsa contra di Gobierno, segun noticianan qu a yega e capital aki a informá.

Noticianan ta señala qu 400 guerero Bambala den e provincia Kwilu, qu ta situá na mas o menos 400 kilometer di Leopoldvile a crusa e rieuw Loange pero nan a worde rechasá pa guerreronan Bashilele. E noticianan no ta indica ki dia e chokenan a tuma lugar.

Elementonan di e tribu Bashilele a declara qu e Bambalanan a ataca cu flecha y machete y a laga mas o menos 100 morto den e campo di batalla.

Nan a informa tambe qu e agresornan a secuestrá 40 mucha y muhernan y tres juffrouw di school ora qu nan a retira nan mes y crusa e rieuw Loange di regreso.

E noticianan ta bisa qu e bambalanan a proyecta na atacá e stacion di trein port Francqui, riba rieuw Kasai. Un aña pasa e guerreronan den' e provincia Kwilu, dirigi pa e agitador Pierre Mulele, quende a ricibi instruccion na China Cmunista, a cuminsa un revuelta contra e Gobierno di Leopoldville den e zona di Kikwit.

E rebelion a propagá su mes eventualmente a traves di e pais y te ainda ta sigi den e regionnan norte y oriental di Congo.





(NEA Telephotos)

Hopi aña pasa, pa ta exacto na 1929, e equipo di football di Notre Dame tabatin un cuarto qu nan tabata yama "The Four Horsemen" y qu tabata e sensacion di mundu deportista. Na edad di 63, un di nan, Harry A. Stuhldreher, tabata e promer qu a fallece. Riba e foto na man drechi por mira nan durante e periodo maximo di nan carrera. Nan ta di robes: Don Miller, Elmer Layden, Jim Crowley y Stuhldreher.

CARAVANA DI PEREGRINO NA MEXICO

MEXICO -- UPI -- Mas o menos 60,000 persona, entre cual homber y muher y muchanan tabata avansá na pia y algun riba nan rudianan pe capital aki, den e tres dia di nan peregrinaje for di Toluca, qu ta situá na 64 kilometer di e capital aki door di serunan, pa finalmente resa den e misa di Nuestra Señora de Guadeloupe.

Polisnan patruila qu ta protegá e caravana ta kere qu esaki lo tin mas o menos 15 kilometer di largura.

Nan a sali for di Toluca dialuna marduga y nan mester yega e ciudad aki den oranan di ayera nochi pa manisé awe.

Nan ta camna henter dia y ta drumi na unda nochi sorprendé nan y entre nan tin un muher di 79 anja di edad, quende ya ta bisawela, y qu a participa den tur e peregrinacionnan di e ultimo 19 anjanan aki.

CINCO FRERES TA BAI CU VERLOF

ORANJESTAD, 29 januari - Dia diezcinco di otro luna dos conocido frere lo bai cu seis luna di verlof pa Europa. Manera nos a scirbi anteriormente caba un di nan lo ta frere Alexius, lider di e grupo juvenil. "De Trupialen", y tambe frere Adrianus, hefe di St. Dominicus College.

Tur dos frere lo biaha via - Surnam, Portugal, Spanja y Francia pa Hulanda. Na Portugal nan lo bishita e lugar Fatima, caminda la - virgen a presenta na e muchanan y na Francia nan lo bishita Lourdes.

Mas o menos e mes un tempo lo bai pa Europa, frere Rafael, Johan y Bernardinus. Tur tres tambe cu verlof.

Frere Rafael ta conocido fotografo di Huize de la Salle, frere Johan ta den su tempo liber automonteur, mientras cu frere Bernardinus entretanto ta cu pensioen.

A. Carpay y F. Meewis mihor fotografonan '64

ORANJESTAD, 29 januari - Durante di e ultimo reunion di Aruba Camera Club a worde anuncia cual miembronan tabata esnan cu a duna e mihor resultado di anja 1964.

Den categoria di presto y balanco senjor A. Carpay tabata e mihor sigui pa J. Geurts y F. Meewis.

Pa foto nan liber premio a bai pa senjor dr. Galkhorst na promer lugar, F. Meewis na di dos y A. Stolwijk na di tres.

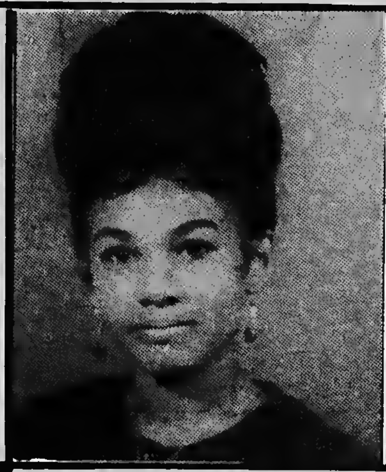
E programa pa luna venidero ta dias liber. Den e sector di dias liber pa anja pasa e premionan a bai pa F. Meewis, A.J. Stolwijk y A. Reusink.



Ingrid Kock



Diana Giel



Dora França



Sherley Leung



Viveca Lopez

Chida Ridderstap



Lourdes Tromp



Catharina Webb



Contract entre U.T.H. y A.C.H. no ta worde firma

ORANJESTAD, 29 januari - Informacion duna na nos ayera ta mustra cu e contract colectivo di trabao cual a keda di worde firma diasabra mainta venidero entre directiva di Aruba Caribbean Hotel y union di trahadornan di hotel lo no tuma lugar - ainda. Di repente a bin un cambio den esaki debi parse na un punto pendiente ariba e contract.

Diarazon mainta directiva di Hotel Aruba Caribbean a hanja un yamada for di Chicago, for di Executives House Inc., e compania cu ta maneha e hotel cu e contract no por worde firma ainda y cu nan mester repasa esaki promer. E motibo ta cu e - cuestion cu durante off season un empleado lo por traha minimo cuatro dia tin di worde studia mas produndo ainda. Manera nos a informa den nos edicion di ayera, e punto aki tabata pendiente. Sinembargo e otro puntonan casi sigur lo keda mescos - asina cu e contract worde firma tur esakinan ta bai na vigor entrante promer di februari.

Ta worde spera cu asina cu e revision di e contract tuma lugar e lo worde firma pa e dos partidonan menciona. Esaki lo ta mas o menos cuminsamento di februari.

Julianaschool tin diez candidata pa reina

ORANJESTAD, 29 januari - Fuera di e klas 10B tur e otro klasnan di Julianaschool na Oranjestad entre tanto a eligi nan reina y nan prins pa e carnaval venidero: dia bintiseis di februari e reina y prins di e school lo worde eligi.

E candidatanan ta:
7A: Norma Spellen y Stanley Davelaar como prins,
7B: Marciana Stamper y Robby Lejuez,
7C: Astrid Leenheer y Sixto - Sanchez,
7D: Claire Augustin y Eric Flanegin,
8A: Gwendolin Croes y Donald Kock,
8B: Judith Tromp y Johny Hart,
8C: Rebeca Greenbaum y Josef Spellen,
9A: Janette de l'Isle y Hugo Smith,
9B: Jean Spellen y Daniel Cordiero,
10A: Conny Heemskerk y Wouter Brokke.

E fiesta di eleccion lo tuma lugar den gymnastieklokaal di e school.

E comite di carnaval di e school ta como lo siguiente presidente Oslin Toppenberg, vice presidente Robby Buckley, promer secretario Erwin Titre, segundo secretario Wilfred Rozina, tesorero Ruben Giel, segundo tesorero Marco Croes y como - miembronan Ludwig de l'Isle y Osbaldo Croes.

E comite di damas ta consisti di Sonja Croes, Jeanette de l'Isle, Estrelita Roos y Helen Bergeik.

MAJOOR L. VAN KLINKEN TA REPATRIA

ORANJESTAD, 29 januari - Dia dos di februari venidero majoor di mariniers L. van Klinken despues di tres anja di servicio na Antillas lo repatria pa Hulanda. Na Savaneta Kamp e tin na e momento e puesto di prome officier. Dia promer di februari su puesto lo worde tuma over pa majoor di mariniers A.J. Romijn kende a sirbi un anja na marinierskazerne Suffisant-Corsow.

INDEPENDIENTE A GANA MUNICIPAL

LIMA, -- UPI -- Independiente di Argentina ayera nochi a vence Deportivo Municipal di Lima cu score di tres-uno. Independiente cu a hasi su debut aki, a mustra superior durante e partido y no tabatin mester di forsa pa gana e localnan.

E unico gol di Deportivo Municipal a worde marca pa Mosquera na di tres minuut di e segundo periodo.

E wega tabata carece di interes debi na e superioridad di e bishitantenan, cu despues di a marca e tres golnan den e prome parti a dedica nan mes pa mantene e ventaha hungado cu calmo y dominando e ataquenan local. Den e segundo etapa, Independiente a laga Acevedo de la Matta y Rodriguez quendenan a worde reemplaza pa Moy Mura y Prospitti, despues Sparrago a drenta pa Cid. E cambionan no a atera e fisonomia di Independiente.

JOHNSON TIN QU BAI CU CALMO

WASHINGTON -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson a bolbe Casa Blanca awe cu e orden di su dokternan di "tuma e cosnan cu calmu". Esaki a poné suspende e viaje pa Londres pa asisti na e funeral di Sir Winston Churchill.

Sufriendo ainda e efectonan di un verkoud fuerte Johnson a anuncia ayera nochi cu lo e no hasi e viaje Transatlantico.

E presidente no tin ningun cita importante awe, pero el a bisa cu e tin e proposito di drenta y sali di su camber varios biaha durante e dia.

El a añadi cu lo e limita e trabao na manera cu e ta sinti'é den e dianan venidero.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
SAN NICOLAS Botica San Lucas Tel: 5119.

* Segun cifranan oficial 23 hende a muri for di cuminsamentu di januari den e parti Noordoost di Marokko a consecuencia di un tempu sumamente friu y hopi caida di sneeuw.

Den e distritonan Teboe y Taoerir, den e provincia Oedja, nobenta porciento di ganado a bai perdi. Den DMS otro distrito e percentage tabata entre cuarenta y cincuenta porciento.

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.45 Papiamento Newscast (Live & UPI Filmnews
7.00 The Rebel
7.30 Papiamento Sportsnewscast (Live)
7.45 Padu Show/ 1 Step beyond
8.15 Donna Reed
8.45 English Newscast (Live & UPI Filmnews
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch Newscast (Live)
10.05 Rawhide
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr).
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten programma
03.00 Kinderprogramma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura, Wilhelmus, The Lord's Prayer, Musica
06.15 E bBijbel Habri
06.30 Ultimas Noticia
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favoito
08.15 El Camino De Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Desencadenado
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Music Box
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Voor Zijn Glorie
06.30 World News
06.45 Haven of Rest
07.15 Off The Record
07.30 Unshackled
08.00 Musical gems
08.30 Back To The Bible.
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di bo Companiero Constante Radio bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento.
09.15 Programa dedica na tur amanan di Cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supermarket.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Antiliana
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-America Music.
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana.
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano.
06.30 Noticia na Ingles.
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (Dial.Diaraz. Diabierna, Diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas.
10.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30; Colombia 15.30; Curacao (9.30)(15.30); Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

MASANORI MURAKANI A FIRMA CU GIGANTES

San Francisco, - Massanori Murakami, pitcher zurdo, cu ta e unico hapones cu a yeda liganan grandi na Estados Unidos, lo bolbe hunga e temporada aki cu Gigantes di San Francisco, segun e equipo a anuncia ayera. Ainda sin dicidi na unda e Massanori Murakami lo hunga, durante aña 1966.

Esaki no por worde determina den e negosacion entre Gigantes y e representantenan di e club Nankai Hawks di Osaka, cu den un epoca tabatin e hoben contrata.

Gigantes cu ta conta cu Murakami pa relevonan breve a bisa cu dialuna proximo e hungador lo yega procedente di Hapon.
E club Nankai Hawks cu ta worde dirigi pa Kuzundo Tsuruoka, a accede di permiti cu Murakami lo pitcha na Estados Unidos durante 1965 pero a pidi su regreso pa Japon pa 1966, segun a worde bisa pa Gigantes di San Francisco.



Christiane Schmitdmer no a caba di yega Hollywood for di Alemania of ya caba el a hañele envolvi den un conflicto grandi. Columbia Pictures, cu cual compania e ta hasiendo su debut norteamericano den "Ship of Fools" a insisti pa e cambia su nomber. Ken por pronuncia su nomber na Merca, asina nan ta argumenta. Argumentando qu Lollobrigida no a cambia, Schmidtmer a nenga di hasi esaki.

Felicidad di un profesor

Novela

No. 37.

Henter mundo no tin mester di haya sa, te na unda desesperacion a hiba un muhe y mama infelis. Ademas ningun hende ta culpe. Y pa mi....pa mi e asunto ta lubida. Nunca e no a existi pa mi, Christoph. Laga nos lubida tur cos". E ta cumtnza kibra e carta. Despues e ta lanta para y ta bay na e kachel den hoeki di e kamber. Hella ta pone e carta kibra den e candela. E ta keda mira con e papelnan ta bira shinishi. Irena su declaracion ta disparce den e candela. "Okay". Lander ta bisa suspirando. "Ta bon, Hella. Mi ta gradicibo. Awor tur cos ta bon entre nos dos atrobe, no ta berdad?" Hella ta lanta para y ta sonrei cu ne. "Casi Christoph, casi tur cos ta bon. Tin un cos chikito so pa haci", e ta bisa sonriendo malisioso. "Casi?" "Si, ainda e asunto di e mucha ta pendiente. Irena a hacibo bira voogd di su jiu. El a rogabo pa bo percura pa e mucha. El a pone su futuro den bo man. Y bo mester cumpli cu e ordo ey seriamente. Ademas bo no por hacie mihor, si e mucha ta serca nos. E mester keda biba serca nos, esey mi kier meen". "Hella!" Cu su brazanan habri e ta hala mas serca di dje, pasobra ta esey tabata loke e kier a tende di su boca, pero e mes no tabata tin brio pa bise. "Wel? Toch semper mi tabata tin gana di tin un jiu. Bo tabata contra pa nos tuma un mucha stranjo. Pero ya e no ta un mucha stranjo mas. Nos conoce su tata y su mama. Na un manera stranjo, si, casi mescos cu ta destino a pone na nos disposicion, nos a haya e oportunidad pa uni nos bida juntu cu esun di e mucha. Y nos no por keda sin accepta loke Dios a manda pa nos, Christoph. Nos lo tuma e mucha serca nos y e lo jama nos mama cu papa. Aki poco tempo mas, nos ta lubida completamente, cu e no ta di nos propio sanger. Pero e lo bira felis, pasobra el a haya un cas y mayor pa weyta pe. Oh, Christoph bo no ta sintibo contento cu tanto felicidad?" "Mi tambe tabata pensa esey", e ta contesta, mientras e ta bolbe coy Hella braza. E ternura cu e ta sinti pe, ta casi indecible.
E jiu di doctora Gallmann ta keda den e weeshuis "Huis Zonneschijn" den becindario di e ciudad. Ya e siguiente dia Profesor Lander y su senjora ta bay na e weeshuis. Lander tabata tin e autorizacion di Irena dén su saco, juntu cu e noticia di su fallecimento. Sra. Kunter a ricibi nan y ta cuminda Hella carinjoso. "Mi conoce bo senjora caba", e ta bisa. "Ayera el a bin trece regalo pa e muchanan. Y ta kiko a trecebo akinan, profesor?" "Un obligacion tristo. Un di bo muchanan a keda hue, fano ayera. Su mama a muri. Esaki ta e noticia di su fallecimento. Ta trata di un di mi colaboradornan. Tur e instancianan necesario ta na altura. Mi a bini akinan, pa bisabo cu mi ta para responsabel pa tur gasto di e mucha, y cu mi tin idea di tume den mi cas". "Un desicion generoso". Sra. Kunter ta bisa. "Bo kier adopte?" "Si. Nos mes no por haya jiu. No tin nada cu ta stroba nos pa adopte." "Ta cua mucha esey ta?" E ta tuma e noticia di fallecimento y ta lese. Mientras Lander ta bisa: "Ta e jiu homber di doctora Irena Gallmann. Parce cu su nomber ta Johnny. E tin dos anja bjeeuw." "O", e directora ta contesta sonriente, mientras e ta dirigi su mes na Hella. "Esta stranjo! Ayera bo a conoce e mucha. Bo no ta corde? Bo a dune e trein di palo, te cu bo a puntrami tocante su origen. Naturalmente cu mi no por a dunabo informacion. Y ya awe e ta bira bo jiu. Masha stranjo!" Hella ta cruza su mannan y ta bringa contra su emocion. Kier meen cu su sospecho no a ganje. Mesora el a pensa, cu e mucha homber ey cu e wowonan scur mester por ta jiu di Irena. "El a puntrabo algo di mi?" Hella ta puntra. "Si, parce cu bo a haci un impresion profundo riba dje. Ora cu Zuster Beate a hibe den su cama, el a puntre: E senjora lo bolbe bek diadomingo atrobe? Kier meen cu e ta valua abo cu su mama riba e mesun nivel." Hella ta suspira felis. "Lo no ta dificil anto pa e custumbra cu mi. Ya cu probablemente tin simpatia di tur dos banda". "Mi tambe ta kere asina". Sra. Kunter ta bisa, mientras e ta sonrei. "Mi ta bay bisanan pa trece e mucha mesora. Bo tambe kier conoce, no ta berdad, profesor? "Pero naturalmente", e profesor ta bisa. Nan ta keda spera algun minuut, mientras Sra. Kunter ta duna instruccion door di e telefoon. Despues Zuster Beate ta habri e porta y ta bin cu e mucha. E mucha no tabatin e menor sospecho kiko el a perde den e mundo aki. E no sa mes ainda kiko e palabra "mama kier meen. Pa Johnny su mama tabata un muhe stranjo, cu ta bini serca dje tur diadomingo y ta trece regalo pe. E no tin nada contra pa e muhe sunche, pero tin biaha e no ta gusta. Tur ora e tin miedo pa e muhe no cuminza jora. Awor e ta para atrobe dilanti e bunita tanta di ayera, acompanja pa un homber fuerte cu algun cabey blanco, y cu ta keda mire cu atencion.
"Mama," e mucha ta bisa. "Awe ta diadomingo atrobe?" "Mi jiu chikito.

E ta sigui...

STOCK MARKET

Addressograph	52 5/8
ACF Ind.	83 3/4
Allied Chemical	55 1/2
Allis Chalmers	22 7/8
Aluminium Co.	63 3/8
Amerade	84 3/4
Am. Can.	44
Am. Foreign Power	19 3/4
Am. Metal	45 5/8
Am. M. Fdy	18 3/4
Am. Smelting	55
Am. Std.	21 5/8
Am. Tel. and Tel.	67 3/4
Am. Tobacco	35
Anaconda Copper	59 1/8
Armour	48 7/8
Atlantic Refinery	60 3/4
Bell. Int.	7 5/8
Bendix Aviation	45 7/8
Bethlehem Steel	37 1/2
Blaw	31 3/4
Boeing Airplane	65 1/4
Canadian Pacific	64 1/8
Caterpillar	40 7/8
Case (J.I.)	19 1/4
Cerro de Pasco	36 1/8
Chesapeake & Ohio	72
Chrysler	59 3/4
Columbia Gas	33 1/4
Con Ed.	98 3/8
Cons. Elec. Ind.	32 3/8
Cong. Nan.	16 1/2
Continental Can.	51 3/8
Continental Steel	42 3/4
Corn Products	58 5/8
Crown Zellarbach	58 1/2
Curtiss Wright	19 7/8
Det. Edis	37
Douglas Aircraft	31 1/2
Dupont Nemours	251
Eastman Airlines	45 1/2
Eastman Kodak	151 5/8
Western Bancorp.	39
Firestone	45
Ford Motor	56 1/4
General Electric	97 3/4
General Foods	83 1/8
General Motors	101 5/8
Gillette	32 1/2
Glidden Co.	49 1/2
Goodrich	59 3/4
Goodyear	47
Grace	58 7/8
Greyhound	25 5/8
Gulf Oil	59 1/2
Hud Bay M.	75
Hupp	7 1/4
I.B.M.	448 1/2
Insp. Cop.	40
Int. Harvester	80 1/2
Int. Nickel	83
Int. Tel. and Tel.	62 1/8
Johns Manville	56 7/8
Jones and Laughlin	70 1/2
Kan. City So. Ind.	43 3/4
Kennecott Copper	98 3/8
K.L.M.	23 1/8
Koppers	59
Kroger Co.	38
Lehman Corp.	31 1/4
Lockheed Aircraft	38 3/4
Loew's Inc.	16 1/2
Lone Star Cement	20 5/8
Mont Ward	39
Monsanto	86 1/8
Nat. Acme	72 1/4
Nat. Cash. Regist	77 1/2
Nat. Distillers	28 5/8
National Lead	76
New York Central	53 1/8
No. Am. Aviation	51 1/8
Olin Mathieson	43 3/4
Otis Elevator	46 3/8
Pac. Gas. & Elec.	35 1/8
Pan. Am. Airways	50 5/8
Paramount Pictures	29
Penn Railroad	40 3/4
Phillips	57 3/8
Public Service E.G.	42 3/4
R.C.A.	31 7/8
Republic Steel	43 5/8
Reynolds Tobacco	40 3/4
Royal Dutch	47 1/8
Sears Roebuck	128 3/4
Servel	5 1/4
Sinclair Oil	57 7/8
Shell Oil	60 3/8
Socony Mobil Oil	91 1/4
Soth. Co.	69 1/2
South. Rail	58 7/8
Sperry Rand	14 1/8
Standard Oil of Cal.	73 5/8
Standard Oil of N.J.	89 5/8
Standard Oil of Ind.	43 5/8
Standard Brands	84
Stone Webster	64 1/2
Studebaker	7 1/8
Swift & Co.	60 1/4
Texaco	83 5/8
Texas Gulf Sulphur	59 1/8
Textron Ing.	56 1/8

Timken Roller Bearing	85 1/2
Texas Instruments	99 1/4
Twentieth Century Fox.	26 5/8
Union Carbide & Carbon	132 1/8
Union Pacific	43 7/8
United Aircraft	62 5/8
United Airlines	62
United Fruit	17 1/2
United Gas Corp.	37 1/2
United Steel	53 1/8
United Gypsum	83 1/4
U.S. Rubber	66 7/8
US. Smelting	110 1/2
Warner Bros	20 1/4
Westingh. Air Brake	41
Westingh. Electric.	43 3/4
Woolworth	28 1/2
Dow Jones Index	899.52
Fund of Funds	$ 14,58
Ark la Gas	43 3/8
Brit. Am. Oil	34 1/2
Brit. Petr.	7 9/16
Creole Petr.	45 5/8
Electron Spl.	20 1/2
Espey Mfg.	15 3/8
Giant Yell	11 7/8
Husky Oil	32 1/2
Norf So. Ry.	6 5/8
SBD W. Air	4 5/8
Seeman Br.	85 1/2
Syntex	10 1/2

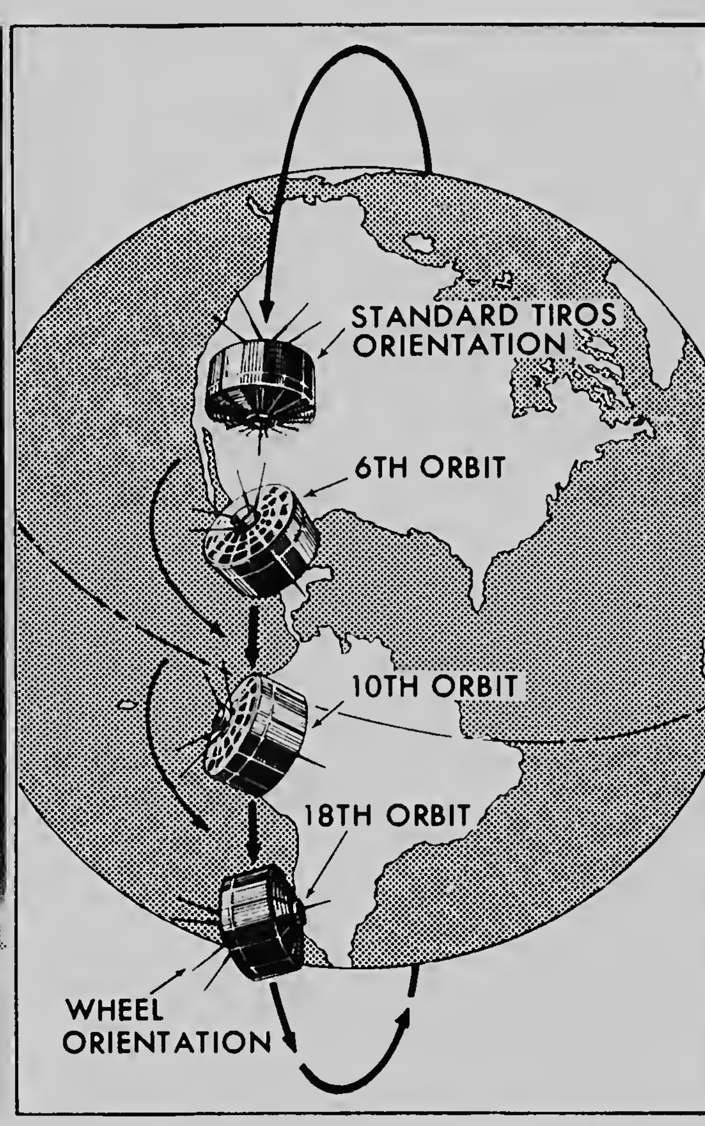
Ned. 4 1/4 '59	93
Ned. 3 '47	82 3/8
Bank Ned. Gem. 4 1/2	93 1/4
Bank Ned. Gem 5 1/4	100
Ned. Ant. '59 4 1/2pct.	95
Ned. Ant. '60 4 1/2pct.	9[illegible]
A'dam Rubber	112 3/4
H.V.A.	141 1/8
A.K.U.	525 3/4
Bergh. Jurgens	258
Calve	975
Gelder	143
Hoogovens	518 3/4
Muller	320 1/4
Philips	155.50
Unilever	135.80
Wilton	196
Billiton	429
Kon. Olie	164.20
K.L.M.	79.50
Expl. Mij. Scheveningen	208
K.N.S.M	147 7/8
V. Ommeren	257 1/2
Scheepvaart	135 3/8
Robeco	237
H.B.U.	247
Ngombezi	198
Brocades	922
Cur. Hand. Mij.	193 1/2
Excelsior	195
Heineken	480
Kon. Ned. Papier	296
Kon. Zout-Ketjen	985
Overz. Gas	98.40
Rott. Droogdok	245 1/4
Stokvis	203
V.M.F.	181
Zwanenb. - Org.	1.060
Ant. Brouw.	Ong.
Ant. Verf.	101 1/2
Ned. Fonds Mij.	114.00
V. d. Grinten	1.446
Indola	423
Thomassen en Drijver	665
Interunie	213.00
Van Swaay	320
De Vries	128 Ong.
Van Berkel Patent	229
Fokker	255
Ned. Ant. '62	93
Scholten Fox. Holl.	690
Goldmines	618.00
Bredero Bouwbedrijf	Ong.
Udenhout	202 1/4
Elec. Mij. Aruba	151 1/2
Nat. Nederlanden	785
Holl. Overz. Bel. Tr.	dlr. 27.71
Feedmill	110
Intern Concern	576.5
Industrie	364.7
Scheepvaart	145.5
Banken	239.2
Handel	174.0
Algemeen	406.0

TESORERO ASESINA

SAO PAULO, -- UPI -- Un grupo di personanan a asesiná Jose Pepe de Moreira, tesorero di e banco Salles pa hortele 500.000 cruceiro.

Moreira tabata hiba e placa pe banco, qu ta propiedad di Walter Moreira Salles, ex-embahador di Brasil na Washington y minister di finanzas di e Gobierno di Goulart.





(NEA Telephotos)

Cientificonan na Cabo Kennedy a logra pone e satelite Tiros-9 den un orbita dificil di logra, di manera qu e por pasa riba ambos polo. E maniobranan delicado qu ta ser mustra na man drechi di e ilustracion a ser diseñá pa e satelite avansa na e velocidad correcto pa asina su camaranan ta semper dirigi na terra. E mision di e satelite aki ta pa manda foto di e nubianan di cualquier punto di globo pa yuda pronostica tempu.

Liberalizacion di comercio di productonan agricola

GINEBRA, -- UPI -- Estados Unidos a hasi un yamamentu ne principal paisnan agricola di mundu pa hasi un esfuerso nobo pa negocia un liberalizacion di comercio di productonan agricola.

Un declaracion norteamericano ta bisa, qu aunke qu nan a registra progreso den e aspecto industrial di e serie Kennedy di reduccion di tarifanan cual ta worde celebrá aki nan, nan no a adelantá nada den agricola.

E documento, qu a ser lesa den e comision agricola di e serie Kennedy pe negociador di Estados Unidos, Michael Blumenthal, ta obra di e representante presidencial Christian Herter, quende ta dedicá su mes na gestionnan accesorio na Ginebra e simanaki.

Herter, quende a dicidi pa no presenta e declaracion personalmente, a warda su opinionnan pa no bai contra di paisnan participante.

E serie Kennedy ta dedica su mes na reduci e derechonan di duana den un variedad di productonan amplio, por cierto cu 50 por ciento. Mayoria di e paisnan ta di acuerdo cu e objetivo en cuento di e articulonan manufactura, pero algun di nan, particularmente e miembronan di Mercado Comun Europeo, ta mustra nan mes pa preocupa den loke por afectá su productonan agricola.

Final di e tregua di un siman qu a worde causá pe fallecimiento di Churchill y di e tres lunanan di gracia qu tradicionalmente ta worde duna na tur gobierno nobo:

E derrota inesperá di Gordon Walker y su implicacion di qu e cuerpo electoral ta bai contra di Gobierno, cu e presunto creencia di e conservadornan di qu nan lo a gana cualkier otro eleccion;

Reduccion di e mayoria gubernamental y e opinion -- cual por cierto a worde vigorosamente combati pa Wilson -- di qu e laboristanan mester suavisa nan programa pa salba nan derrota cual ta asina tantu discuti.

E conclusion di e conservadornan di qu e cuerpo electoral a nenga na kere qu e calamidadnan economica di Inglaterra a worde causa pe gobierno anterior.

Morto di Churchill a duna Wilson un siman di respiro pa forma su posicion despues di e derrota di Gordon Walker y ela contesta e ataquenan cu un anuncio gubernamental di e plannan pa aumenta e exportacionnan y yuda na alivia e crisis di e balanza di pagonan.

E medidanan nobo lo yuda e exportadornan na obtene financiacion pa nan bentanan na extranjero, dunando nan e tiponan di interes fijo mas barata, di 5.5. por ciento, y lo alentá e industrial nan chikitu na drenta den e mercadonan extranjero.

Programa agropecuario bao di auspicio aleman na Paraguay

BONN, -- UPI -- Gobierno aleman a autorisá pa qu, bao di su programa di ayudo tecnica, pone den ejecucion e proyecto di desarrollo, basa den cooperatismo di produccion agropecuario na Paraguay.

E negociacionnan riba e cuestion aki, qu awor ta worde corona cu exito, ta tumando lugar na Bonn entre diverso departamentonan ministerial aleman y e embahador di Paraguay Jorge Lopez Moreira.

E ayudo di Gobierno aleman lo consisti fundamentalmente den e provision di maquinaria y expertonan y nan ta spera qu pronto nan lo bai Paraguay pa realisa estudionan preliminar.

Den curso di e siman aki e miembro di e direccion di awa y nabegacion di e ciudad Friburgo, H. Schade, quende a worde nombra pa realisa e estudionan preliminar di e proyecto di canalizacion di rieuw Paraguay y construccion di wafnan den e principal ciudadnan qu ta ne rieuw en cuestion lo biaha pa Asuncion.

Gobierno aleman na luna di december ultimo a mustra su mes dispuesto na apoya Paraguay den e empresa di haci e rieuw Paraguay moderno, cual lo mester bira e principal y mas barata via di comunicacion di e republica sudamericano y qu lo pasa su productonan exportable pa Atlantico.

Consolidacion di poder civil na Santo Domingo

SANTO DONINGO -- UPI -- Gobierno a dicta un serie di medidanan tendiente na consolida e poder civil di e pais.

Mediante e decreto e triunviro Donald J. Reid Cabral" Lo asumi e secretaria di estado pa forsanan armá y polisnan nacional temporalmente".

Tambe den e mesun decreto aki, e cuater secretarianan di estado di Forsanan Arma y Polisnan Nacional a wordu suprimi. Nan lo ricibi destinonan nobo den nan respectivo cuerponan.

Un otro decreto a nombrá e triunviro Ramon Caceres Trancoso como encargado di e secretaria di relacionnan exterior y ne mesun tempu nan a nombra general Elby Roman, representante permanente di e Republica den e junta di interamericano di defensa den reemplazo di coronel Angel Ramos Usera, mientras qu nan a nombrá e ultimo aki agregado aereo den Gobierno di Argentina.

EX DIPUTADO BRASILENJO A HANJA ASILO POLITICO NA URUGUAY

MONTEVIDEO -- UPI -- E Consejo di Gobierno a duna asilo politico ne ex-diputado brasileño Neiva Moreira, na momentonan qu e tabata studia internacion di e ex-diputado Leonel Brizola, e homber quende aparentemente ta causa pa preucupacion pe Gobierno di Brasilia, cual ta menasa di por transformá su mes den un problema di politica interno di e pais aki.

Algun observadornan ta spera qu e Consejo di Gobierno lo duna e asilo na Neiva Moreira, y ne mesun tempu lo ordená internacion di Brizola, pero e ex-diputado ta conta no solamente cu e apoyo di cierto prensa izquierdista, sino tambe di e corant nacionalista El Debate, qu ultimamente ta fustigando e Gobierno pa un supuesta politica di debilidad ante e presion diplomatica brasileño.

E diputado nacionalista Enrique Erro, di tendencia izquierdista qu a hala su mes for di e partido a pone un interpelacion den Parlamento ne ministronan di asuntunan interior, relacionnan exterior y defensa, pe politica qu a ser sigi en torno di e asiladonan brasilenjo.

Erro manera otro izquierdistanan y algun nacionalistanan di derecho ta acusa Gobierno di no ta mantené postura tradicional di respet pe derecho di asilo.

Ora qu nan a duna asilo na Neiva Moreira, nan a nota qu e exdiputado a asila su mes na Bolivia dia qu e tabata amigu personal di e ex-presidente Victor Paz Estenssoro.

y cu su situacion di asilo ora qu e ultimo aki a wordu derroca ta un cos masha comprendible.

Mientras, tantu Brizola quende a anuncia di lo biaha pa Europa pa dia 23 di april di e anja aki, a informa qu ela hasi e biaje awor pa maart.

E anuncio di e viaje di Brizola pa Europa a wordu suspende na november ultimo en vista di su pedido di internacion qu a ser hasi pe gobierno brasileño, pa medio di un nota qu a ser entregá pe embahador Manuel Pio Correia.

Ora qu Brizola a suspende e viaje, e problema di su internacion a bolbe drenta na vigor. Brizola siman pasa a sostene un entrevista largu cu e ministro di asuntunan interior Adolfo Tejera.



(NEA Radio-Telephoto)

Un monje budista aki ta sintá riba calla na Saigon, Viet Nam del Sur dilanti di algun paracaidista y e tabata pidi nan pa matele. E cos aki a sosode durante e manifestacion antigubernamental den e capital sudvietnames.

ACUERDO ENTRE LBJ Y HHH ORA UN DI NAN BIRA MALU

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson y e vicepresidente Hubert H. Humphrey a bai den un acuerdo oral cu otro riba e procedimiento na si gi den caso di qu e hefe di estado lo keda incapacitá pa hunga un papel di importante segun Casa Blanca a informa.

E secretario di prensa, George E. Reedy, a bisa qu e entendimiento a worde alcansá prome di e toma di poseston di dia 20 ultimo y qu e ta obliga e dos manda tarionan pa uni su mes ne acuerdo anuncia entre Johnson y e desaparecido presidente John F. Kennedy dia 10 di augustus di aña 1961.

Reedy a anuncia e existencia di e acuerdo, aclarando qu no tabatin firmamentu di un documento respecto pasobra tabata falta di un contrato estatal, den mesun ocasion den cual ela bisa qu Johnson ainda tabatin un verkoud chikitu y tabata reponiendo su mes na Casa Blanca,

no haciendo esfuersonan grandi.

E acuerdo entre Johnson y Kennedy tabata dispone qu en caso di qu e presidente keda incapacita, e ultimo aki lo avisa e vice presidente pa qu e desempeña e puesto di prome mandatarto interninamente te ora qu e presidente por bolbe eherce su funcionnan.

Den caso di qu e presidente no por duna un aviso oportuno ne vicepresidente, e ultimo aki lo dicidi riba su propio cuenta pa eherce su debernan y facultadnan di e caso,, actuando como presidente interino, despues di un consulta adecuá cu e gabinete y e secretario di husticia.

Den tur e casonan, e presidente lo dicidi ki dia e emergencia lo por stop.

Condicion di Nat King Cole satisfactorio

SANTA MONICA, California, -- UPI -- E cantante Nat King Cole su condicion despues di e operacion di tres ora antayera tabata "masha, masha bon mes", y no tin" motibu pakiko e no ta capaz mas na canta", di acuerdo cu versionnan di su dokter.

E cantante di 45 anja di edad a worde somete na un operacion pa kita su long robes den cual tabatin cancer.

Funcionarionan di St. Johns Hospital a bisa qu Cole su condicion general tabata satisfactorio y qu ela ser pone den un kamber priva despues di e operacion.

No tabatin speculacion pa qu ki dia lo e por bandona e hospital.

Otro caso di suicidio na estado di Mardas

MADRAS, India -- UPI -- Un brievenbesteller a kima su mes den e parque publico den e ciudad aki ayera pa protesta e decision di Gobierno federal pa pone Hindi e idioma oficial di India.

Esaki tabata e di dos suicidio pa medio di kimamentu na Madras den dos dia den e protesta violento contra di e medidanan aki, basa riba e idioma di e poblacion.

E homber , di 34 anja di edad, y tata di 3 yiu, a bai den e parque 2° or di marduga, basha gasolin riba su panjanan y hala un lusafe. Mientras qu e vlamnan tabata bai laira e tabata grita ; " Biba Tamil, corre cu Hindi ", Bisinjanan a corre sali pa rescatele pero tabata muchu laat pa previni qu ela muri kimá.

Disturbionan violento a sigi door di henter e estado pa di tercer dia consecutivo, manera tambe tabata e caso den arrestonan.

Na Madras, polisnan a arestá dos studiante, kita cuchunan y y arresta 42 studiante. Estudiantenan tabata esunnan principal den asuntu di demostracionnan.

Gobierno a ordená tur schoolnan pa serra te na februari proximo.



(NEA Telephoto)

Asina La Bardot tabata luci durante un entrevista qu e bunita actriz frances a concede periodistanan na ciudad di Mexico durante su estadia den e capital Azteca.

Budistanan ta contentu pero Maxwell Taylor ta malcontentu

SAIGON -- UPI -- Millares di jubiloso budistanan a concentrá den e capital aki ayera nochi den un celebracion publicá di e derrocamiento pe forsanan armá di e gobierno di Tran Van Huong, apoyá pa Estados Unidos.

Pero e embahador norteamericano, Maxwell Taylor a demostra su simpatianan haciendo un bishita ne prome ministro derrocá despues di e golpe di estado qu a reintegra poder ne "Homber Fuerte", teniente general Nguyen Khanh.

(Radio Pekin a bisa qu e golpe di Saigon tabata "un victoria di pueblo di Vietnam", y qu "Pa tantu qu Estados Unidos ta hasi su esfuersonan pa mantene un regimen relativamente estable-ce, e no tin salida".)

Nan ta calculá qu mas o menos 5.000 budista a dirigi nan mes pe centro budista nacionalista di Saigon pa festejé e golpe. Despues mas o menos 300 a dirigi nan mes pe oficinanan di dos corant qu a critica e budistanan, pero polisnan a habrinan for di' otro cu gas lacrimegeno, Tambe nan a manda un cierto cantidad di trupanan pa protegé otro corantnan antibudista.

General Khanh, comandante en hefe di Forsana Arma di Vietnam del Sur, a ser pone atrobe den e mando supremo di gobierno pa un decreto di e Consejo di Forsanan Arma, di un grupo di generalnan haltu.

E golpe di estado tabata e di sex to na Sur Vietnam for di dia prome di november di anja 1963, den cual presidente Ngo Dinh Diem a worde derrocá y asesiná.

E tabata predici pa un stman di disturbionan budista antigubernamental qu a culmina den suicidio di un mucha muher di 17 anja di edad, quende a basha gasolin riba su panjanan y sende su mes na candela na Nha Trang.

Un comunicado qu a worde transmiti pe radio di Gobierno, a ordená e budistanan pa nan stop cu e demostracionnan antigubernamental. Polisnan a retira e barricadanan qu tabata cerra e centro budista nacional y e fielnan a congregá na millares den esaki pa asisti na un ceremonia qu a pone fin na un welga di hamber di protesta di cincu di e principal monjenan budista.

E embahador norteamericano Taylor , quende tabata ausente di e pais na Bangkok ora qu e generalnan a tuma e poder over, a interrumpi su bishita na Bangkok y a regresa Saigon den avion. Inmediatamente ela hasi lluong un bishita di cortesia na su cas.

Sin embargo, un portavoz di e embahada a bisa qu ela adopta un actitud di spera e golpe, bisando "Te ora qu nos por mira trabaonan di e importante acontectmientonan qu a ser pone na marcha awe mainta, lo ta prematura qu e mision norteamericano lo formula un juicio".

E funcionario a reconoce indirectamente, no obstante qu e embahada a pone su mes ne derrocamiento di Huong ora qu nan a papia di e posibilidad aki diadomingo y ayera den reunionnan di e embahador adjunto, Alexis Johnson, y e generalnan vietnames.

E posicion di Estados Unidos, segun e embahador adjunto Johnson a expresá durante e deliberacionnan anterior -- asina e portavoz a bisa -- tabata di apoyo ne gobierno di Vietnam qu a wordu legalmente constitut". Ela splica qu bisando "anterior" e ta nifica cualkier momento di ayera mainta.

Johnson a ser yama na cas di general Khanh ayera mainta , y nan a splikele di e golpe di estado. E reunion a termina mas o menos mitar di diesun y Johnson a telefoneá Taylor na Bangkok.

E generalnan a emiti un comunicado mas o menos 11° or di mainta.

Politica ta estable y economia ta progresa na Venezuela

WASHINGTON, -- UPI -- Comunismo venezolano a perde hopi terreno den e ultimo tres añanan aki, situacion politica di e pais ta di estabilidad y economia ta progresa satisfactoriamente, segun e embahador di Venezuela na Casa Blanca, Enrique Tejera Paris a declara.

Tejera Paris a bisa qu na aña 1964 industria venezolano tabatin un crecimiento di 17 por ciento, siendo esaki e forma di industria di mas tantu evolucion den henter mundu.

Ela splica qu e aumento den produccion agricola ta worde logra actualmente cu 8 por ciento anual y qu cu e solo excepcion di mainshi, Venezuela awendia ta auto-suficiente.

Ela bisa qu e pais tabata importa maquinaria, productonan semimanufactura y creal, pero qu tur otro cosnan ta wordu producí internamente, locual ta demostrá e proceso di su tremendo desarollo industrial.

En relacion cu petroli, e embahador a bisa qu anja 1965 ,lo bini un discusion riba prijsnan y a manifestá speransanan di qu eventualmente Estados Unidos lo por duna Venezuela e mesun posicion qu Canada y Mexico tin, cual paisnan ta manda su petroleo libremente, sin cuotanan di importacion.

Despues di a señala qu e petroli ta vital pa economia venezolano, ela bisa qu cualkier medida contrario ne prijsnan lo ta "un sorto di bloqueo", y qu un bloqueo economico serio ta equivalente na un estado di guerra.

Ela splica cu e tabata papia den un terreno hipotesis pero evidentemente e tabata contestando e insinuacionnan di algun sectornan, qu a yega ne extremo pa propone qu nan no ta cumpra petroli di Venezuela.

Tejera Paris a manifestá qu tur e elementonan di economia venezolano ta mustra aspectonan alentá y a duna detalles riba e proyectonan di desarollo qu e Corporacion di Guayana ta hasiendo particularmente e dam di Gurti.

E embahador a bisa qu e yamado Forsanan Arma di Liberacion Nacional di inspiracion comunista parse a worde bahá te na un grupo di menos qu 200 persona, y qu den esakinan no tin evidencia di qu nan lo sigi ricibi ayudo material di exterior.

Ela bisa qu den e sentido aki, e decision qu a ser adoptá pe organisacion di estadonan americano (OEA) pa sancioná Cuba anja pasa, tabata di gran mester, pa mustra Fidel Castro riba e hecho di qu e no mester sigi mete su mes den asuntunan interno di e pais aki. "A pesar di tur cos parse qu señor Castro a sinja e les aki", asina Tejera Paris a bisa.

Ela splica qu comunismo venezolano parse ta den un momento di revision di su tacticanan interno, pero qu, di tur manera, e fectonan di nacionnan ta permiti un afirmacion di qu ela perde hopi terreno en relacion cu anja pasá y muchisimo mas en relacion cu loke a pasa tres anja pasá.

Tejera Paris a refiri den de talle na algun publicacionnan qu a ser hasi pa corantnan local den e ultimo simannan riba e situacion politica di Venezuela, afirmando qu esaki ta den un normalidad absoluto.

Ela splica e composicion di e actual gobierno y a bisa qu e hecho di qu Partido Copei, qu tabata forma parti di e coalicion gubernamental di presidente Romulo Betancourt, awendia den oposicion, tabata constitui "un experimento singularmente importante".

Ela agregá di qu Gobierno, cu e apoyo di Partido Accion Democratica, na cual presidente Raul Leoni ta pertenece; di Union Republicano Democratico; y di e Forsanan Independiente qu ta apoya condictadura presidencial, lo tin un solido mayoria den congreso.

E diplomatico venezolano a reuni cu e periodistanan ayera den un almuerso qu e ta ofrece tur anja, pa discuti e situación general di Venezuela cu nan, y a describi e panorama venezolano di awendia como " satisfactorio", comopará qu esnan di un anja pasá, ora qu ela celebrá su ultimo almuerso di periodistanan.

DERECHO DI INGLATERRA RIBA ISLANAN MALVINAS TA SER ATACA PA CORANT

MADRID -- UPI -- E corant "Informaciones", ta bisa, den un nota editorial, di qu "Inglaterra no por yega na ningun origen li cito pa su ocupacion di e isla Malvina".

E corant madrileño tambe ta comenta di qu "Argentina ta recla-devolucion di e territorio aki, cu asina bon motibunan, por cierto, manera tabata e caso di Spanja riba Gibraltar.

Despues di a cira e asuntu di ocupacion di e inglesnan di e islanan malvina, e editorial ta subraya qu e "forsanan inglés a apoderá nan mes, puro y simplemente di e islanan".

"Realidad ta qu...asina ela agregá -- qu e hecho tabata un di esnan asina propio di imperialismo ingles di e siglo pasá y no por papia di bandona un dominio, sino qu aki mester wordu papia di debilidad en vista di un forsa aplastante manera Inglaterra".

"E momento di descoloniazacion ya a pasa caba, tantu pa Africa y Asia como Gibraltar y Malvinas", asina "Informaciones" ta conclui.



(NEA Telephoto)

Donna Adkins, di siete aña di edad, tabata victima di un secuestrador y aki ta ser mirá huntu cu su popchi den hospital di Berea na Ohio. E secuestrador William Rehard di 22 aña di edad a scondele 28 ora y nan a hañele despues bandona banda di un carretera. Dokternan ta teme pa su wowo robes, qu a ser lesiona pa gas di un pistool di e secuestrador.

Reunion pa establece utilidad di O.E.A.

MONTEVIDEO, -- UPI -- Alberto Abdala, un di e nuebe miembronan qu ta integrá e colegio ehecutivo di Uruguay a anuncia qu nan a sugeri na un grupo di "lidernan democratico" di e Continente pa un reunion destina na contra-arresta e "profundo escepticismo acerca e real uso di e organisacion di estadonan americano."

Abdala quende ta miembro di e minoria Colorada den e Consejo qu tin e mayoria Blancu, a agregá den declaracionnan na prensa qu su iniciativa a ser ricibi satisfactoriamente na Argentina, Bolivia, Chile y Venezuela.

Abdala no a especifica quen lo ta e "lidernan democratico" quendenan lo asisti ne reunion, definiendonan como politiconan qu "por papia den representacion di nan pueblonan y no solamente di nan gobiernonan.

Segun e consejero " e relacionnan" entre "e gobiernonan latinoamericano y Washington ta probablemente den su mihor momento for di e epoca di Roosevelt." Sin embargo ela agregá "Ta existi indicacionnan di ciertu irritacionnan qu a ser hasi qu lo mester termina prome di qu lo ta demasiado laat."

Abdala a bisa qu Washington lo duna mayor importancia na su relacionnan cu Europa y Asia qu cu America Latina y a bisa qu "e preocupacion norteamericano pe peligro comuni ta a pone qu nan mester acepta e regimennan inconstitucional cu cierto ligereza qu lo por kibra e sistema representativo."



(NEA Radio-Telephoto)

ENSAYO PA CEREMONIA DI DESPEDIDA -- Miembronan di Grenadier Guards aki ta carga un copia di e caha di morto di Sir Winston Churchill riba Tower Pier durante un ensayo pa e entierro di estado. Aki nan lo baha e caha di morto den un lancha pa e trip riba rieuw te na Waterloo.

MANIFESTACION PA SINDICATO DI OBRERO LIBER NA ESPANJA

MADRID, -- UPI -- Mas di 500 obrero y estudiantenan a manifestá diamars atardi dilanti e delegacion nacional di e sindicatonan "Vertical" -- sindicatonan oficial y obligatorio -- cu gritunan di "Sindicatonan liber", y "libertad."

E manifestacion a worde disolvé sin hopi violencia, pe forsanan di orden. Mas o menos trinta persona a worde detené.

E manifestacionnan qu a worde convoca pe sindicatonan clandestino tabatin pa objeto pa reclamá Algun sindicatonan -- autenticamento obrero -- y tur bao di e jefatura di e "linea politica" -- derecho pa welga salario minimo di 175 peseta --actualmente e ta di 60 pesetas -- 44 ora di trabao semanal y reintegramentu di e obreronan qu a haña ontslag como causa di e conflictonan laboral na Madrid, Asturia, Vizcaya etc.

E desunion qu ta existi entre e obreronan ta grandi.

E subimentu di prijsnan cada dia ta mas grandi y e salarionan ta sigi practicamente bloqueá. E medidanan anti-haliu di november te ne momentonan aki no a sirbi pa nada.

Anja pasa e desarrollo di e obreronan no a parse riba e lista di e gastunan manera e plan di estabilisacion ta exigi.

DETENCION DI 22 PERSONA

MADRID -- UPI -- Gobierno a anuncia detencion di 22 persona cual a wordu practica pa parti di polisnan durante un demostracion di trahadornan no autorisa dilanti di e edificio Central di e sindicatonan oficial.

Nan ta spera qu algun di e detenidonan lo keda den libertad despues di wordu interrogá, segun un portavoz di Gobierno a manifestá.

E funcionario a bisa qu e decision di qu si nan formula acusacionnan contra un que otro di e detenidonan nan lo hasi un investigacion completo di e incidente.

JOHN THOMAS NO TA EJERCE DEPORTE MAS

Pa e atleta di salto haltu olimpico John Thomas e deporte amateur ta penoso y sin costo. E atleta di raza neger cu a gana dos medalla di oro den weganan olimpico y cu a kibra record di over di siete pia varios biaha, a anuncia e determinacion di dedica su mes solamente na trabao y estudionan.
John Thomas tin un trabao como tecnico den un hospital na Boston y ta encarga di publicidad y di relacionnan publico den un di e hotelnan mas luhoso di e ciudad aki, ta bisa cu ora e mester competi, e ta kita tempu di su obligacionnan cu ta proporcionele un medio di bida decoroso y cu riba esei, cu frecuencia nan ta invitele pa participa den festivalnan di campo y di pista, loke ta inferi gastunan, tur cos a cambio di popularidad, molestia di biahenan y di propaganda glorioso, pero sin produccion.
Dia cu mi a regresa for di Tokyo mi tabata carga cu debe y mi mester a apela generosidad di algun amigu. Pa kiko mi mester sigi den e condicionnan ei.
Thomas tin 24 aña y esnan cu conocele ta discribiele como un homber inquieto y nervioso, victima di e responsabilidadnan. Den un ocasion ela realisa un salto di siete pia y 3-1/2 inch. Despues e tabata experimenta fracasonan increible den un competidor di su facultadnan fisica. Ela stop di acudi na training y a pone su mes bao di tratamentu di un psiquiatra.

TATA DI JUDO

TOKYO, -- UPI -- Kyuzo Mifune cu tabata e luchador mas destaca di Japon, a muri awe di un afeccion canceroso di garganta na edad di 8 1 aña.
Mifune quende tabata ser considera como "Tata di Judo" a muri den hospital di Universidad di Nihon, Tokyo, den cual e tabata interna, somete na tratamentunan.

Vic Power a ser detene

MINNEAPOLIS, -- UPI -- E pelotero Vic Power, hungador den cuadro di Los Angeles Angels, a worde detene ayera ya qu nan ta acusele di a corre cu excesiva velocidad pasobra e tabata tras di stuurwiel di un vehiculo despues qu nan a kita su rijbewijs for di dje.
Polisnan a bisa qu Power, quende tin 33 aña di edad, tabata corre cu 80 kilometer pa ora den un zona na unda e velocidad maximo ta worde permiti na 55. Nan a agregá qu nan mester a siguiele cuater bloque pa finalmente partele, mei ora despues di mei anochi.
Ela ser lagá den libertad despues di a pone e fianza di 200 dollar. Alcalde di e prison a bisa qu e pelotero Tony Oliva, jardinero di Minnesota Twins y champion bat di Liga America na a dunele e placa.
Power, quende a ser transferi pa Minnesota pa Los Angeles Angels durante temporada 1964 ta biba den becindario di Edina.

Indios tabatin perdida anja pasa

CLEVELAND -- UPI -- E junta di directornan di e Indionan di Cleveland a wordu informa qu e club a perde 300.000 dollar anja pasá.
Na aña 1963 e perdida tabata mas o menos 500.000 dollar, y den e ocasion ey nan a pidi contribucionnan di e directornan pa sigi e actividadnan di e club.
E anja aki, tal contribucionnan no tabata necesario pasobra e venta adelanta di kaarchinanan duna e administracion mas di 900.000 dollar.

PERKINS TA EXIGI REVANCHA CU MOROCHO NA CARACAS

NEW YORK, -- UPI -- Johnny Coulon, manager di e excampeon mundial di peso welter junior Eddie Perkins a bisa cu e ta dispuesto pa Perkins enfrenta Morocho Hernandez un biaha mas pa e titulo cu Hernandez a gana di Perkins siman pasá.
Pero Coulon a bisa cu e lo exigi pa e huesnan worde nombra pa Comision di Boxeo y ta pafor di e pats. Coulon a bisa cu Perkins a gana e pelea facil dia 28 contra Morocho, pero huesnan a dicta fallo na fabor di e venezolano.

MELBOURNE, australia - UPI - Maria Esther Bueno di Brasil, y Norma Baylon di Argentina, a hunga un fuerte y efectivo tennis pa facilmente derrota Judy Tegar, di Australia y Ann Jones di Inglaterra, cu anotacion di 6-2 y 6-2 den e cuarto finalnan.
Tambe Rosa Maria Reyes de Darmon y Carole Caldwell Graebner di Merca, quendenan den e otro cuarto finalnan a vence e australianan Helen Gourlay y Kerry Melville cu anotacion di 7-5 y 6-3, a pasa pa semifinal di e torneo dobles di damas di e campeonatonan australiano.
Den cuarto final doble mixto, Tom Okker, di Hulanda y Gail Sheriff, Australiana, a vence Pierre Darmon, di Francia y sra. Reyes de Darmon, cu anotacion di 6-2 y 6-1.

BURDETTE A FIRMA CU CUBS

Chicago - Pitcher Lew Burdette a firma su contract pa temporada proximo cu Cachorros di Chicago cu te ainda tin solamente e pitcher Dick Booker sin firma.
Burdette di 38 aña tabatin record di 9-9 y 4.91 na carreda limpi temporada pasa.

SEL. BRASILENJO LO ENFRENTA SEL. SOVIETICO

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E seleccion brasileño di futbol e aña aki na Moscu lo enfrenta e seleccion di Union Sovietica segun presidente di e confederacion brasilenjo di deportes Joao Have-Lange a participá.
Ela señala qu e negociacionnan correspondiente a termina bon y Brazil-Suecia na Estocolmo, e seleccionado brasileño lo bai Moscu.
Na su turno, e seleccion ruso lo paga e bishita aki bek na luna di november. Dia 14 di e luna aki na Rio de Janeiro, nan lo enfrenta e seleccion di Brasil den un partido di revancha.
E partido aki lo ta di homenaje na proclamacion di e Republica Brasilenjo, cual su aniversario ta cumpli 15, y tambe lo constitui un di e festejonan pe di 400 anja di fundacion di Rio de Janeiro.



Mai, mai no ta haña cu e cos aki ta un manera desagradable pa cuminsa aña nobo?

Salvador a gana campeonato di ping pong

SAN SALVADOR, -- UPI -- Salvador a conquista e torneo di centroamericano di tennis riba mesa (ping pong pa equiponan, derrotando Panama den e partido desisivo cu score di 5-1.
E competicion individual, cu participacion di aficionadonan di Salvador, Guatemala, Costa Rica, Panama lo cuminsa awe.

JAMES GAULD A SER CONDENA

NOTTINGHAM (Inglaterra) -- UPI -- James Gauld, contra quen de 14 acusacion distinto di conspiracion ta pisa pa motibu di a "regla" varios partidonan di e Liga di Futbol, a ser condena na cuater anja di prison y pa paga un suma di no menos di 6.000 libra esterlina 16.800 dollar, pa gastunan di tribunal.

MONTEVIDEO -- UPI -- Peñarol a nombra 27 hungador pa interveni den e torneo di campeonnan di America. Despues el lo nombra shete mas.
Peñarol lo hunga su prome partido den mencionado torneo dia 7 di februari na Caracas, contra Deportivo Galicia.

COLON A GANA ORTIZ

NEW YORK, -- UPI -- E boxdo peso pluma di Puerto Rico Jose Colon pa decision dividi a derrota Luis Ortiz Aponte den un peleadi revancha di seis round cu nan a realisa ayera nochi. Aponte a gana e prome pelea pa punto.
Colon a subi ring pisando 130-1/2 liber pa 136 di aponte.
E pelea a tuma lugar den Sunnyside Garden di New York.

Basketball na San Diego

SAN DIEGO, -- UPI -- E equipo di basketball di prome aña di Universidad di San Diego a derrota e cohunto mexicano "Telepar" cu score di 90-21.
Caballero y Quiñones a destaca pa e equipo mexicano cu nuebe y siete punto respectvamente. Na final di e prome mitar e partido tabata 48-10.

Costa Rica sede pa ping pong

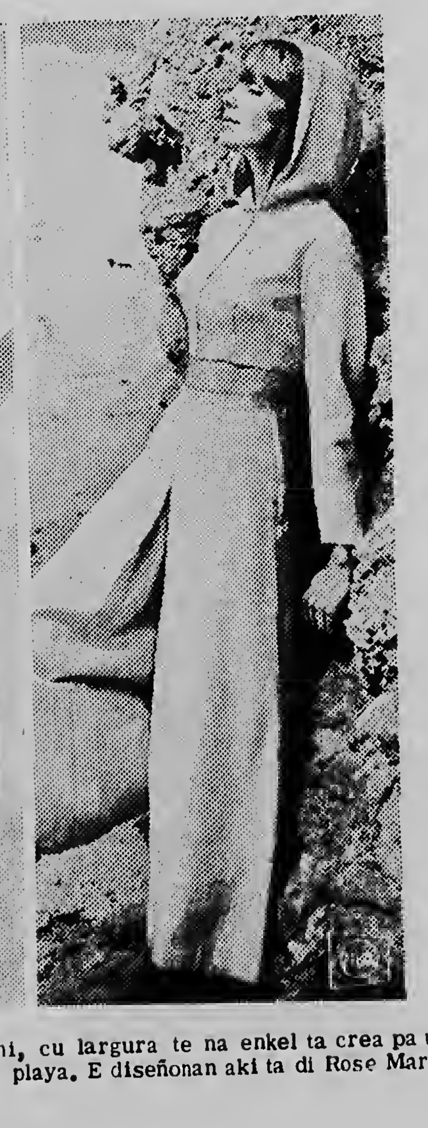
SAN SALVADOR, -- UPI -- Costa Rica a worde escohe como sede pa e torneo masculino di tennis riba mesa (ping-pong di 1966.
Den e prome weganan di e torneo presente Mexico a derrota Panama cincu pa nada, Salvador a gana Guatemala 5-3, Salvador a gana Costa Rica 5-1, Guatemala a gana Mexico 5-1 Costa Rica a gana Panama cincu-un y Salvador a gana Mexico 5-2.

GUARANI A YEGA GUAYAQUIL

GUAYAQUIL, -- UPI -- Procedente di Quito a yega e equipo Guarni, campeon di futbol di Paraguay, pa awe enfrenta Emelec, campeon Guayaquileño.
E paraguayonan, cu a train ayera tardi, a crea bon impresion pa nan wega efectivo.
A ser anuncia di cu awe Botafogo di Brasil lo yega pa diadomingo prximo hunga contra Barcelona.







Diseñonan di trahe di baño ya a cuminsa aparece na playanan. Na man robes, e trahe ta bini den un tela di catuna fini, cu decoracion blancu, y den dos style. E tin su propio jacket di beach. Disco, center ta un diseño stretch, estilo lycra, garganta V y ta habri te abao den lomba. Jama beach, drechi, cu largura te na enkel ta crea pa un huesped hasi su bishita na playa. E diseñonan aki ta di Rose Marie Reid.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

JUEVES, 28 de enero, - Las personas nacidas en esta fecha tienen una naturaleza básicamente emocional. Es difícil para Uds. reservarse sus propias opiniones acerca de cualquier asunto y se sienten emocionalmente nerviosos cuando son callados ya sea por la gente o por las circunstancias. Este es un rasgo que es muy posible que los metan en lios pero por otro lado permitirá a otras personas saber cual es la opinion de Uds.

Ya que Uds. no son personas que cambian de opinion facilmente, Uds. adoptan una actitud rápidamente sobre cualquiera cuestion. Esto no quiere decir que Uds. salta rápidamente a conclusiones pero si que aumentará el número de veces que se equivoquen.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran Josee Marti, el apostol de la revolucion cubana y el compositor mexicano , Don Julian Carrillo

SU GUIA PARA MAÑANA, Viernes, 29 de enero.

Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuacion y guiese por los presagios estelares.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Sería mejor que se detuviera ahora y pensara las cosas nuevamente. Asegurese de que no se está engañando a si mismo

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo- Cuando haya necesidad de hacer explicaciones hágalas sin demora alguna. Evite correr el riesgo de una disputa domestica.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- Depende en la fuerza de su caracter pa salir bien en este dia de dificultades. No dependa de nadie.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Una demostracion debería ganarle el día a Tauro. No moleste a los demás con una demostracion de exceso de confianza.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- Este es un día durante el cual Geminis va a ejercer mucho poder en diferentes direcciones. Tenga cuidado de no hacer enemigos.

CANCER-22 de junio-23 de julio- Sea prudente y busque los consejos de los expertos en asuntos financieras.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Un sincero esfuerzo para hacer que otros se sientan mejor espiritualmente le producirá beneficios mutuos hoy.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- Ud puede mejorar en cualquiera oportunidad que se le presente hoy. Use la mejor forma.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- De nada sirve aprender las cosas solamente de memoria. El entendimiento es la clave del éxito.

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre- Sepa como escoger sus propios amigos. Esta no es una epoca para arriesgar su reputacion.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- No desperdicie sus esfuerzos. Concentre en una cosa a la vez hoy si desea tener éxito.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- Ha llegado el momento para estudiarse a si mismo El no haber obtenido lo que desea quizá se deba a algo que le hace falta.

TELECURACAO

5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Teletopico
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Law man
8.00 Shindig
8.30 Phil Silver show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Come Back
11.15 Sign Off.

SOCIALES



Willemstad, - National School di Los Angeles a duna diploma na señor Lazaro Obispo Janga, cu despues di un estudio serio a termina e curso tecnico-practico de Electricidad-Refrigeracion y Acondicionamiento de aire satisfactoriamente, firmá pa Director Alim O. Mark y presidente L.J Rozenkranz.
Felicitando e miembro di Cuerpo Voluntario Curacao balente aki cu su diploma, nos ta desea Lazaro Obispo Janga exito, salud y forsa pa continua. pabien.



Despues cu Papa Lazaro a haña su diploma, atrobe tabatin fiesta na cas, Pater Poeiszstraat 2, pasobra Xiomara Janga a cumpli 8 aña di bida. Su mama, tata y tambe su ruman Hercules Adonis ta felicita Xiomara, masha pabien.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIAHUEBS
4.50 Huckleberry Hound
5.15 Loteria
5.30 Ajedrez Fatal
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Laramie
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Dr. Jose Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Markham
10.45 Phillip Marlowe
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

VENEVISION

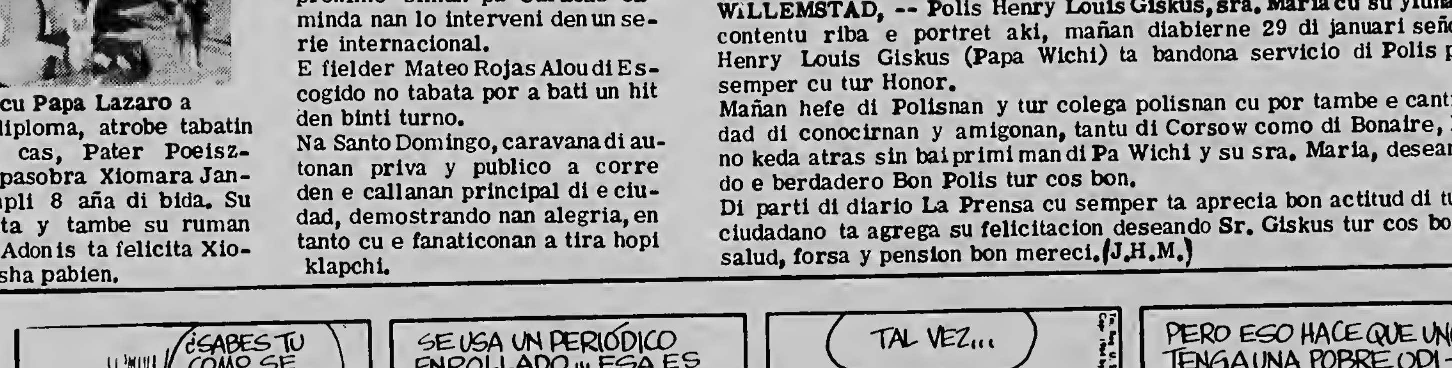
DIAHUEBS
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Giola
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Maverick
7.15 El Informador
7.30 Heroes sin nombre
8.30 El Ditective Millonario
9.25 El Informador
9.30 Ben Casey
10.30 Frente a la Prensa
11.10 El Informador
11.15 Continua Frente a la Prensa.

Aguilas Cibaenas a vence Escogido

SANTO DOMINGO, -- UPI -- Aguilas Cibaeñas ayera nochi a derrota Escogido cu anotacion di tres pa uno na Santiago pa conquista e campeonato profesional di beisbol 1964-'65.
Danny Osinky tabata e pitcher ganador y e zurdo Lifus Miller e perdedor.
E cubano Panchon Herrera a impulsa e carreda di victoria den tercer inning.
Hopi fanatico cu a asisti den Estadio Cibao a subi terreno pa carga e hungadornan ganador riba lomba despues di e ultimo out.
Aguilas a gana cincu wega consecutivo den e serie final cu tabata señala pa nuebe wega. Tantu Escogido como Aguilas lo biaha proximo siman pa Caracas caminda nan lo interveni den un serie internacional.
E fielder Mateo Rojas Alou di Escogido no tabata por a bati un hit den binti turno.
Na Santo Domingo, caravana di autonan priva y publico a corre den e callanan principal di e ciudad, demostrando nan alegria, en tanto cu e fanaticonan a tira hopi klapchi.



WILLEMSTAD, -- Polis Henry Louis Giskus, sra. Maria cu su yiunan contentu riba e portret aki, mañan diabierne 29 di januari señor Henry Louis Giskus (Papa Wichi) ta bandona servicio di Polis pa semper cu tur Honor.
Mañan hefe di Polisnan y tur colega polisnan cu por tambe e cantidad di conocirnan y amigonan, tantu di Corsow como di Bonaire, lo no keda atras sin bai primi man di Pa Wichi y su sra. Maria, deseando e berdadero Bon Polis tur cos bon.
Di parti di diario La Prensa cu semper ta aprecia bon actitud di tur ciudadano ta agrega su felicitacion deseando Sr. Giskus tur cos bon, salud, forsa y pension bon mereci.(J.H.M.)



BEN CASEY



WILLEMSTAD, -- Ayera nochi de un encuentro di domino na Rif, dos hungador a propina un otro pareha un regalo poco desagradable. Sugar Ray Robert y Nadi di KLM a duna Sugar Bodkins y Jimmy Carter un zapatu di dies secu secu. Nos ta spera cu e sapatu aki lo worde cuida bon, pasobra awa ta cai hopi ultimo dianan.

GRANDIOSO DESFILE NA APERTURA DI CAMPEONATO DI FUTBOL BONERIANO

KRALENDIJK, -- Diadomingo 24 di januari tabata reina gran entusiasmo pa motibu cu riba e terreno cu lo ser traha e stadion di Bonaire lo tin apertura di campeonato di e ramo di deporte mas gusta riba Bonaire.

For di 2'or ya algun hende a cuminsa camna direccion di terreno pa sigura un bon lugar.

Na momento di desfile hopi persona y autonan mester a conforma nan, cu e caminda leeuw cu nan a haña pa para. Cuat'or a ser anuncia cu desfile ta bai cuminza.

A encabeza e desfile dos señorita cargando bandera di Antillas y bandera holandes acompaña pa Sr. Leonardo Engelhardt, miembro di directiva di B.V.B.

Tras di esaki nan tabata camna cuater señorita cargando bandera di BON. VOETB. Bond.

Dilanti di e clubnan tabata camna e asociacion di refereenan huntu cu nan Sr. Jossy Martis cu a bini especial pa dirigi e partido di apertura.

Encabezando e clubnan participanten respectivamente, Sta. Benita Janga kende ala vez tambe ta reina di B.V.B.

No. 2 tabata A.T.C. subcampeon aña pasa cu nan madrina y representante respectivamente sta. Adira Carolina y Gladys Scherptong.

No. 3 tabata Uruguay cu nan madrina y represente srta. Simona Cicilia y sr. Francisco Goeloe.

No. 4. Deportivo cu nan madrina Srta. Mientje Engelhardt y nan representante sr. Jossy Boekhoudt.

No. 5 Estrella y nan madrina srta. Candida Martijn y representante Sr. Sisso Semeleer.

No. 6 Flamingo cu Madrina srta. Marianita Valentijn y representante sr. Martins Marchena.

No. 7 Vespo cu nan madrina y representante.

Srta. Yolanda Frans y Herminigildo Trinidad.

No. 8 R.C.B. cu Madrina srta. Maria Wanga y representante sr. Mauricio Marchena.

Tabata un bunita bista mira tur e clubnan uniforma mayoria di nan na camiseta. Real tabata na blauw cu blanco. A.T.C. tabata camiseta cu colornan di su flanel cu ta rood wit blauw.

Uruguay flanel raya blauw cu blanco.

Deportivo flanel corra.

Estrella flanel geel. Flamingo camiseta oranje.

Vespo camiseta blanco cu corra. y R.C.B. e aña aki a cambia uniform y a presenta na camiseta geel y preto.

Despues cu e clubnan a marcha den terreno y a hiba e saludo deportivo dilanti di tribuna di honor nan a tuma posesion dilanti nan palo bande pa asina ser toca Bonaire e banderanan bai top.

E bandera di B.V.B. a ser hisa pa Presidente Sr. Broerchi Janga y terrein commisaris Sr. Leonardo Engelhardt. Acontinuacion nos a haña huramentacion na nomber di tur participantenan den persona di esun cu a duna mehor rendimento y destaca su mes como un deportista Nechi a bisa entre otro. Cu na nomber di tur deportista e ta hura cu nan lo respeta y obedece reglanan impone pa deportivismo y cu nan lo trata di defende cu henter nan alma y corazon, bandera di nan club, nan isla y nan Patria.

Luego a haci uso di palabra sr. Presidente di B.V.B. sr. Broerchi Janga.

Presidente a cuminza na gradici na tur cu a asisti na e gran ceremonia di apertura aki y a gradici na tur cu a haci esfuerzo pa por a yega asina leeuw. Mencionando nomber di Toon Abraham di kende ela tuma e encargo over pa motibo di tanto trabao cu ta na bienestar di Bonaire, Sr. Janga a gradici tur persona y instancianan en general.

Sr. Janga a gradici Gobierno insular pa su cooperacion y comerciantenan en general. Sr. Janga a gradici tur persona y instancianan cu a yuda cu nos por a yega asina leeuw.

Pero a censura fuertemente e manera cu Bonaire a ser trata pa parti di NAVU.

Si Bonaire por a delega dos biahe aunque ta un hungador caminda ta ser uza nomber di Antillas, e biahe aki ni sikiera pa avisa B.V.B como miembro di NAVU.

Recientemente NAVU a impone un castigo pa B.V.B. como miembro di NAVU.

Awor Antillas ta bai hunga na Jamaica y Cuba y ta for di courant B.V.B. ta haña sabi. Aunque B.V.B. no ta fuerte pero ta caso nan asina ta forma conflicto. Mientras tanto Antillas ta haci mal papel na Jamaica nos tambe cu ta forma parti di Antillas mester sufri.

Sr. Janga a bisa di ta spera cu pa e weganan cu ta bini pa campeonato di Antillas Bonaire lo por demostra di ta bai un puesto den dicha seleccion.

Despues a haci un jamamento pa cooperacion pa por ser realiza e promer intento di Sr. Janga, como presidente di B.V.B. ta e seramento di terreno caminda por cobra entrada pa por trece teamnan di afor pa asina cubri e gastonan. Un jamamento a ser haci especial riba e comerciantenan cu semper a yuda y ta yudando deporte Boneriano.

Asina Sr. Janga a termina su discurso gradiciendo tur un biaha mas.

Den tribuna di honor nos a ripara cu a hasi acto di presencia Dip. Saleh y hopi mas halto funcionario di gobierno.

Fraternan y algun comerciante.

Despues di e elocuente discurso di presidente di B.V.B. e clubnan a marcha bai pafor pa despues e madrinanan y representantenan haci entrega di flornan na presidente di B.V.B., deseando tur cos bon pa B.V.B.

Asina nos a yega na final di e grandioso desfile di apertura di campeonato di Bon. Voetb. Bond.

Pa e partido cu a bai entre Real y Uruguay a bini especial for di Corsow sr. Jossy Martis pa dirigi e partido. Sr. Martis huntu cu Rubi y sjon Mi respectivamente captain di Real y Uruguay a invita diputado Saleh pa saca e promer bala cual gustosamente dip. Saleh a haci.

E partido a termina den un empate na cero goal.

Aunque e partido a ser bon hunga e hungadornan tabata demonstra di tabata hopi bao di nervio. Sr. Martis a dirigi e partido manera tabata spera corecto. Nos ta spera di por mira e señor aki mas biaha den accion pa nos refereenan por bin custumbra cu actuacion asina.

Nos por a tende con sr. Martis a bisa. Ta berdad Bonaire tin hungador cu por ser alinea den cualkier seleccion di Antillas. Asina nos a yega na final di apertura di campeonato di 1965 di B.V.B.

Nos ta gradici entrenador confesor cu a haci su posible pa a arregla tur cos cu a bai na deseo di tur cu a presencia y participa.

Sr. Confesor a bisa nos cu e tin un staf di trahador na bienestar di deporte y futbol en especial cu ta srs. L.A. Engelhardt.



Pai, bo ta curioso pa dunami conseho tin biaha. Prome bo ta bisami pa no perde tempu den cosnan cu mi no ta pensa di hasi despues den bida, y despues bo ta insisti pa yuda bo den trabaonan manera esaki



BOTAFOGO A SALI PA MEXICO

SAN FRANCISCO, -- UPI -- Willie McCovey a firma su contract cu Gigantes di San Francisco pa temporada 1965 den Liga Nacional segun a worde anuncia ayera. McCovey victima di varios lesionnan na su pianan, no tabata por a ofrece un gran temporada. Ta ser bisa cu e aña aki ela ricibi un rebaho, pero sin cu e cantidad a worde anuncia.

ORTIZ LO BAI PANAMA

New York - Carlos Ortiz, campeon mundial di pesoligero lo yega Panama proximo siman pa su defensa di titulo contra e panameño Ismael Paguna dia 13 di februai. Na yegada di Ortiz e asunto di glubsnan lo worde aclara, pues Asosacion Mundial a bisa pa usa glubsnan di ocho liber pa tur e peleanan.

Siman pasa na Caracas glubsnan di seis ons a worde usa pa e pelea di Perkins contra e Venezolano Morocho Hernandez, y esaki ta loke ta acostumbra den mayoria di e ciudadnan sudamericano.

Laguna a gasta tur su equipo durante su entrenamentu pa e pelea pa e titulo y a pidi ... gente International Dew... gatta, pa manda un equip... for di New York pe.

Oduber ta bai bende Isla di Oro?

POS CHIKITO, 29 Jan. - Manera cu ta mustra na e momento aki, Aruba prontolo miraun di suprojectonan industrial pasa pa man extranhero pa motibo cu e cooperacion cu e homber local cu ta haci esfuerzo pa contrubui na e industria di turismo no ta hanja e cooperacion cu e lo merece pa su esfuerzonan. Esakl ta e opinion di e personanan cunos a laga informa nos tocante di e rumornan fuerte cu ta corre cu senjor Doochi Oduber di Pos Chikito ta bai bende "Isla di Oro". Despues di anjanan largo a traha duro ariba e projecto aki y a hinka miles di florin den dje, senjor Oduber kende falta algun requisito pa habri e lugar parse a tranka ariba un punto dl mal cooperacion door di cual el a dicidi cu ta mihor pa e bende e lugar aki cu pa keda warda te dia cu cierto instancianan dune cooperacion.

Na e momento aki "Isla di Oro", un restaurant, bar y lugar di baila ta, nos por wel di bisa completamente cla. E lugar aki contrui den forma di un bapor ariba un isla chikito dilanti Pos Chikito ta cla pa habri. Sinembargo autoridadnan tin clerto leynan di exlhencia naturalmente pa habrl e lugar akl. Entre otro mester di telefoon, coneccion di awa y electricidad. Alavez mester di aparatonan dl paga candela, dos pontoon cu capacidad dl transporta trinta hende cada uno y naturalmente cu e boeinan di salbabida. Fuera di esey e ganway mester di railing na tur dos banda etc. Naturalmente Sr. Oduber a acudi na gobierno pa hanja un man den e asunto aki. Pero debi na varios compromiso cu el a haci pa yega asina leuw cu e lugar, y cual compromlsonan tin di worde cumpli dentro di corto tempo, parse cu e no ta mira otro recurso cu pa bende e Isla di Oro dentro di poco tempo. Parse cu ya tin varios interesado for di exterior cu a haci oferta pa e lugar aki. Di otro banda nos a worde informa cu B.C. a priminti yudanza, pero cu esaki mester worde trece adilanti promer pa Ellandsraad duna su aprobacion, locual ta logico. Sinembargo senjor Oduber door di su compromlsonan probablemente lo no por warda te na momento cu e "Maishl" akl caba di worde muladoor di e aparatonan gubernamental.

Informacion e cuestion aki na senjor Oduber, el a duna su conflrmacion cu enberdad su plan ta pa bende Isla di Oro masha pronto.

Tambe el a confirma varios dl e motibonan cu a worde duna door di nos informantenan. Segun el a mustra nos, dunando un ehemplo di cooperacion, na anja 1964 na luna di agosto el a haci un peticion pa hanja e tereno ariba cual e edificio ta para na erfpacht. Sinembargo te ainda e ta sperando contesta ariba esakl. El a splica cu si e tabatin e tereno na erfpacht e lo por maneha mas facil den e direccion cu el a planja. Lo e por a cumpli mas facil cu tur e exihencianan pa habri e lugar door di cual e por a cumpli cu su compromisionan sin ningun dolor di cabez y sin mester dl bende e lugar. El a duna di conoce cu ta duele cu e mester a tuma e dicision aki, pero cu no ta keda ningun otro recurso.

Asina nos ta yega na e punto cu mientras "Olde Molen" segun declaraclon a worde scapa pa bai den man di extranhero cu kizas lo a transporta esaki pa exterior nos ta para dilanti e asunto cu un projecto di un Arubiano, traha completamente su so y pa falta di cierto cooperacion mas mihor ta para pa bai den man di stranhero.

Ta di spera cu algo lo worde haci masha liher den e caso akl, pa manjan no bolbe bisa cu e hendenan local falta di animo pa haci algo pa yuda Aruba. Manera nos ta mira e animo tey, pero ora cu nos por hinka miles y miles den un projecto extranhero na nos isla lo ta bunita tambe si e homber chikito kende cu sodo di su frenta a logra haci algo y mester poco cooperacion pa logra completamente lo e hanja esaki.

Terminacion di torneo softball Y.M.C.A.

SAN NICOLAS, 29 januari - Diasabra venidero lo tuma lugar na Y.M C.A. e terminaclon di e di siete torneo di softball organisa pa e organisacion menciona. Esaki lo tuma lugar na un manera festivo cu entregamento dl trofeo na e Rebels nan di San Nicolas, kendenan a bira campeon den junior y senior league. Alavez lo tin diploma pa San Nicolas Giants, kendenan a termina na di dos lugar y Watusi Warriors na di tres. Na tur encuentro e weganan a worde dirigi pa umpire Joe Laveist cu assistencia di Pablo Julia y Eugene Beyde. En total cuarenta wega a worde hunga. E ultimo entre Rebels y Giants tabata un record: E siete Inning a worde hunga den menos cu tres cuarto di ora y Rebels a bira campeon.

* Servicio di informacion dl marina Ulandes ta participa, cu e cadaver cu nan a haya ayera na Scheveningen cantu di awa, a worde identifica como esun di e constructor di avion eerste klas F JPM Bolk di Brunssum, kende huntu cu un otro companjero a captura un avion di marina Ulandes siman pasa, pero a cai cu e avion djies despues cu nan a lanta, den laman.

Reglanan pa eleccion di Miss Aruba 1965

ORANJESTAD, 29 Jan. - Diasabra dia binti dl februari di anochi lo tuma lugar den Club Boneriano Mlss Aruba 1965. E muchamuhernan cu kier tuma parti mester ta soltera, no ta bai school y ta entre diezocho y binticinco anja. Nan mester domina por lo menos ingles y spanjo, y ta por lo menos tres anja habitante di Aruba.

E candidatanan pa Miss Aruba mester worde gesponsor pa comercio y un firma of un producto. Nan lo presenta den bathing suit, bisti di anochi y un traje representando e producto of firma pa cual nan ta tuma parti. Por ehemplo un dama cu ta representa un marca si sigaria por presenta na un shimis of bathing suit tur cubri pa paki di sigaria etc.

Na Aruba esaki lo ta promer biaha cu lo tin un eleccion di Miss Aruba den bathing suit. Anja pasa caba despues cu Arubaanse Courant a hacl e sugestlon pa eleccion dl un Miss Aruba hunto cu un relna, nos a elogla e manera cu Comite Central di Carnaval bao presidencla di senjor Mllo Croes a aplica esaki y mas bunita ta awor e manera cu e ta worde teni. Esta nos por bisa segun reglamentonan internaclonal.

Esakl na un gran parti ta di gradlcl na e experencla cu relna dl carnaval di Aruba 1964 senjorita Lydia Henrlquez y Mlss Aruba 1964 senjorita Mary Croes, kendenan a sinja hopi durante nan particlpaclon na respectivamente di Miss Universo y Mlss World dl anja pasa. Hopi di nan impreslonnan a worde treci adilanti y gustosamente Comite Central di Carnaval 1965 ta haciendo uso di esakl.

* Su alteza real Prinses Beatrix ta worde spera na Surnam dla prome di maart awor pa un bishita di dies dla.

Prinses Beatrix lo haci e viaje Willemstad-Paramaribo cu un avion di charter dl ALM KLM.

Manera ta conocl e prinses prome lo haci un bishita di dies dia na Antillas. Durante su estadla na Surnam e prinses probablemente lo haci dos viaje pa Interior di Surnam.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

LANDSEXAMEN HOGEREBURGERSCHOOL A,
LANDSEXAMEN HOGEREBURGERSCHOOL B,
LANDSEXAMEN HOGEREBURGERSCHOOL C,
Te houden in het jaar 1965
op Curacao en Aruba.

SCHRIFTELIJK aanmelden van kandidaten VOOR 5 FEBRUARI A.S. ten departemente van onderwijs, Curacao, onder overlegging van een uittreksel uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister en het bewljs dat het examengeld ad. f. 40,-- ten kantore va de landsontvanger ls voldaan.

De Inspecteur van het Onderwijs.

A V I S O

E recepcion di majan diasabra anochi, cu lo tuma luga na cas di Gezaghebber di Aruba na ocasion di bishita di minister presidente Mr. V.G.M. Marijnen, lo tin, pa motibo di e dia di luto, exclusivamente e caracter di un encuentro informal. En coneccion cu esaki y contrario na loke a ser informa anteriormente, invitadonan ta ser suplica di asisti na e recepcion cu trahe informal.

Regering der Nederlandse Antillen

Jaarlijkse publicatie

De regering van de Nederlandse Antillen heeft in samenwerking met de Nederlandse regering een regeling getroffen om, indien het betalingsverkeer tussen de beide landen mocht worden verbroken, voor zover de omstandigheden het dan toelaten, de betalingen in Nederland, ten behoeve van aldaar voor eigen rekening studerende kinderen, tot het onderhoud van aldaar verblijvende gezinnen of ter ondersteuning van aldaar wonende familieleden, voort te zetten.

Het gebruik maken van deze regeling is opengesteld voor een ieder, die een verklaring afgeeft, waarbij belanghebbende zich o.m. verbindt, het over te maken bedrag maandelijks in 's landskas te storten, vanaf het tijdstip, waarop de regering het nodig oordeelt, tot het tijdstip, waarop de regeling naar de mening van de regering buiten werking kan worden gesteld.

Belanghebbenden, die zich nog niet eerder opgaven en dle zo nodig van deze regeling gebruik wensen te maken, gelieven zlch op te geven:
-Op Curacao, ter administratle van Financien, afdeling rekening met derden, Pietermaaiweg no. 4-4A;
-Op de andere ellanden, ten gezaghebberskantore.
-Op Aruba : ter afdellng Landsfinanclen, ten centraal Landskantoor.

Willemstad, januarl 1965.
De wnd. administrateur van
Financien, A.J. Van Hesteren.